



Continental Edison

gros électroménager

**DOUBLE DOOR REFRIGERATOR
FREEZER - FRIDGE**

Instruction booklet

**RÉFRIGÉRATEUR DEUX PORTES
Congélateur - Réfrigérateur**

Guide d'utilisation

**DUBBEL DEURS KOELKAST
Vriezer - Koelkast**

Handleiding

**FRIGORIFERO A DUE PORTE
Freezer - Frigo**

Manuale di istruzioni

**FRIGORIFICO DE DOS PUERTAS
Congelador - Frigorífico**

Manual de instrucciones

CEF2D227B

Contents

BEFORE USING THE APPLIANCE	2
Safety Instructions	2
Safety warnings	3
Installing and Operating your Fridge	4
Before Using your Fridge	4
THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES	5
Thermostat Setting	5
Accessoires	5
Ice tray	5
ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE	6
Refrigerator Compartment	6
Freezer Compartment	6
CLEANING AND MAINTENANCE	7
Defrosting	8
Replacing The Light Bulb	9
SHIPMENT AND REPOSITIONING	9
Repositioning the Door	9
BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE	10
THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS	12

PART - 1. BEFORE USING THE APPLIANCE

Safety Instructions

- If the model contains R600a-see name plate under refrigerant (the coolant isobutane), natural gas that, is very environmentally friendly but also combustible. When transporting and installing the unit care must be taken to ensure that none of the refrigeration circuit components become damaged. In the event of damage avoid naked flames or ignition sources and ventilate the room in which the unit is placed for a few minutes.

Warning: *Keep ventilation openings in appliance enclosure or in structure for building in, clear of obstruction.*

- Do not use mechanical devices or other artificial means to accelerate the defrosting process.
- Do not use electrical appliances in the refrigerator or freezer compartment of the appliance.
- If this appliance is to replace an old refrigerator with a lock; break or remove the lock as a safety measure before storing it, to protect children while playing might lock themselves inside.
- Old refrigerators and freezers contain insulation gases and refrigerant, which must be disposed of properly. Entrust the disposal of a scrap unit categorically to competence of your local waste disposal service and contact your local authority or your dealer if you have any questions. Please ensure that the pipe of work of your refrigerating unit does not get damaged prior to being picked-up by the relevant waste disposal service.

Important note:

Please read this booklet before installing and switching on this appliance. The manufacturer assumes no responsibility for incorrect installation and usage as described in this booklet.



Please ask your municipal authority about the disposal of the WEEE for the reuse, recycle and recovery purposes.

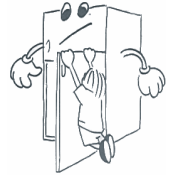
Safety warnings

Warning: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer. Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer. Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction. Do not damage the refrigerant circuit.

- Do not use multiple receptacles or extension cord.
- Do not plug in damaged, torn or old plugs.

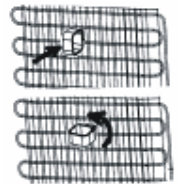
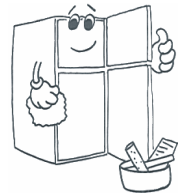


- Do not pull, bend or damage the cord.
- This appliance is designed for use by adults, do not allow children to play with the appliance or let them to hang over the door.
- Do not plug-in or out the plug from the receptacle with wet hands to prevent electrocution!
- Do not place glass bottles or beverage cans in the freezer department. Bottles or cans may explode.
- Do not place explosive or flammable material in your fridge for your safety. Place drinks with higher alcohol amount vertically and by closing their necks tightly in the fridge department.
- When taking ice made in the freezer department, do not touch it, ice may cause iceburns and/or cuts.
- Do not touch frozen goods with wet hands! Do not eat ice-cream and ice cubes immediately after you take them out of the freezer department!
- Do not re-freeze the frozen goods after being melted. This may cause health issues like food poisoning.
- Do not cover the body or top of fridge with lace. This effects the performance of your fridge.
- Fix the accessories in the fridge during transportation to prevent damage to accessories.
- The appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they don't play with the appliance.
- If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or service agent or similiary qualified people in order to avoid a hazard.



Installing and Operating your Fridge

- Before making the connection to the power supply, ensure that the voltage on the nameplate corresponds to the voltage of electrical system at your home.
- Operating voltage for your fridge is 220-240 V at 50Hz.
- Before starting to use your fridge, please call the nearest Authorized service and get help on the installation, operation and usage of your fridge.
- Mains cord of your fridge has a grounded plug. This plug should be used with a grounded receptacle that has a 16 amper fuse minimum. If you don't have a receptacle confirming with this, please have it done by a qualified electrician.
- We do not take the responsibility of the damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your fridge in a place that it would not be exposed to direct sunlight.
- Your appliance should be at least 50 cm away from stoves, ovens and heater cores, and should be at least 5 cm away from electrical ovens.
- It should never be used outdoors or left under the rain.
- Fit the plastic wall spacers to the condenser at the back of the refrigerator in order to prevent cleaning to the wall for good performance.
- When your fridge is placed next to a deep freezer, there should be at least 2 cm between them to prevent humidity on the outer surface. Do not place anything on your fridge, and install your fridge in a suitable place so that at least 15 cm is available on the upper side.
- If you will place your fridge next to your kitchen cabinets, leave a space of 2 cm between them.
- Install the distance adjustment plastic (the part with black vanes at the rear) by turning it 90° to prevent the condenser from touching the wall.
- The adjustable front legs should be stabilized in an appropriate height to allow your fridge operate in a stable and proper way. You can adjust the legs by turning them clockwise (or in the opposite direction). This should be done before placing food in the fridge.
- Before using your fridge, wipe all parts with warm water added with a tea spoonful of sodium bicarbonate, and then rinse with clean water and dry. Place all parts after cleaning.



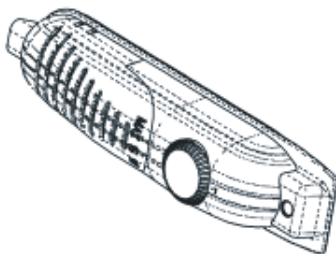
Before Using your Fridge

- When it is operated for the first time or after transportation, keep your fridge in the upright position for 3 hours and plug it on to allow efficient operation. Otherwise, you may damage the compressor.
- Your fridge may have a smell when it is operated for the first time; the smell will fade away when your fridge starts to cool.



PART - 2. THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES

Thermostat Setting



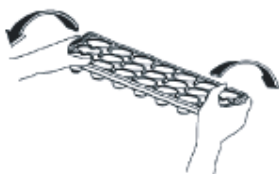
- Thermostat automatically regulates the inside temperature of the refrigerator compartment and freezer compartment. By rotating the knob from position 1 to 5, colder temperatures can be obtained. «0» position shows thermostat is closed and no cooling will be available.
- For short-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob between 1 and 3 position.
- For long-term storage of food in the freezer compartment, you can set knob 3-4 position.

Note that ; the ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened, affects the temperature in the refrigerator compartment. If required, change the temperature setting.

Accessoires

Ice tray

- Fill the ice tray with water and place in freezer compartment.
- After the water completely turned into ice, you can twist the tray as shown below to get the ice cube.



PART - 3. ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE

Refrigerator Compartment

- To reduce humidity and consequent increase of frost never place liquids in unsealed containers in the refrigerator. Frost tends to concentrate in the coldest parts of the evaporator and in time will require more frequent defrosting.
- Never place warm food in the refrigerator. Warm food should be allowed to cool at room temperature and should be arranged to ensure adequate air circulation in the refrigerator compartment.
- Nothing should touch on the back wall as it will cause frost and the packages can stick on the back wall. Do not open the refrigerator door too frequently.
- Arrange the meat and cleaned fish(wrapped in packages or sheets of plastic) which you will use in 1-2 days,in the bottom section of the refrigerator compartment(that is above the crisper) as this is the coldest section and will ensure the best storing conditions.
- You can put the fruits and vegetables into crisper without packing.

Freezer Compartment

- The use of freezer is, storing of deep-frozen or frozen foods for long periods of time and making ice cubes.
- To freeze fresh food, ensure that as much of the surface as possible of food to be frozen is in contact with the cooling surface.
- Do not put fresh food with frozen on side by side as it can thaw the frozen food.
- While freezing fresh foods(i.e meat,fish and mincemeat), divide them in parts you will use in one time.
- Once the unit has been defrosted replace the foods into freezer and remember to consume them in as short period of time.
- Never place warm food in the freezer compartment. As it will disturb the frozen foods.
- For storing the frozen foods;the instructions shown on frozen food packages should always be followed carefully and if no information is provided food should not be stored for more than 3 months from the purchased date.
- When buying frozen foods ensure that these have been frozen at suitable temperatures and that the packing is intact.
- Frozen foods should be transported in appropriate containers to maintain the quality of the food and should be returned to the freezing surfaces of the unit in the shortest possible time.
- If a package of frozen food shows the sign of humidity and abnormal swelling it is probable that it has been previously stored at an unsuitable temperature and that the contents have deteriorated.
- The storage life of frozen foods depends on the room temperature, thermostat setting, how often the door is opened, the type of food and the length of time required to transport the product from the shop to your home. Always follow the instructions printed on the package and never exceed the maximum storage life indicated.

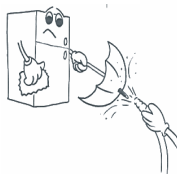
Not that; if you want to open again immediately after closing the freezer door, it will not be opened easily. It's quite normal! After reaching equilibrium condition, the door will be opened easily.

PART - 4. CLEANING AND MAINTENANCE

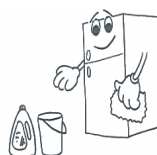
- Make sure to unplug the fridge before starting to clean it.



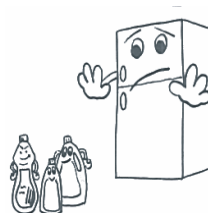
- Do not wash your fridge by pouring water.



- You can wipe the inner and outer sides with a soft cloth or a sponge using warm and soapy water.



- Remove the parts individually and clean with soapy water. Do not wash in washing machine.



- Never use flammable, explosive or corrosive material like thinner, gas, acid for cleaning.

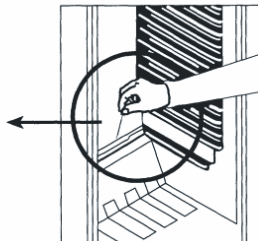
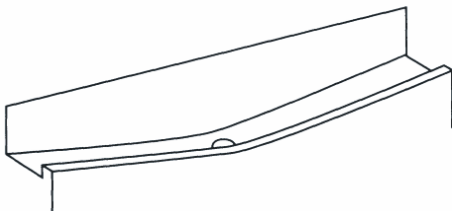


- You should clean the condenser with broom at least once a year in order to provide energy saving and increase the productivity.

Make sure that your fridge is unplugged while cleaning.

Defrosting

Refrigerator Compartment;



- Defrosting occurs automatically in refrigerator compartment during operation ; the defrost water is collected by the evaporating tray and evaporates automatically.
- The evaporating tray and the defrost water drain hole should be cleaned periodically with defrost drain plug to prevent the water from collecting on the bottom of the refrigerator instead of flowing out.
- You can also pour 1/2 glass of the water to drain hole to clean inside.

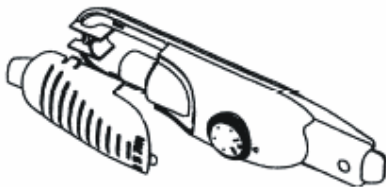
Freezer Compartment;

The frost, accumulated in the freezer compartment, should be removed periodically. (Use the plastic scraper provided) The freezer compartment should be cleaned in the way as the refrigerator compartment, with the defrost operations of the compartment at least twice a year.

For this;

- The day before you defrost, set the thermostat dial to “5” position to freeze the foods completely.
- During defrosting, frozen foods should be wrapped in several layers of paper and kept in a cool place. The inevitable rise in temperature will shorten their storage life. Remember to use these foods within a relatively short period of time.
- Set thermostat knob to position « 0 » or unplug the unit; leave the door open until completely defrosted.
- To accelerate the defrosting process one or more basins of warm water can be placed in the freezer compartment.
- Dry the inside of the unit carefully and set the thermostat knob to MAX position.

Replacing The Light Bulb

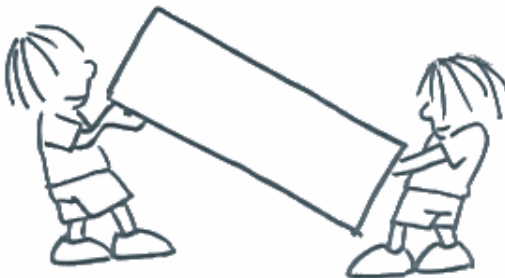


To replace the bulb in freezer and fridge departments;

- 1- Unplug your fridge.
- 2- Remove the cover of the box from the claws using a screwdriver.
- 3- Replace with a bulb of maximum 15 Watts.
- 4- Install the cover.
- 5- Wait for 5 minutes before re-plugging and bring the thermostat to its original position.

PART - 5. SHIPMENT AND REPOSITIONING

- Original package and foam may be kept for re-transportation (optionally).
- You should fasten your fridge with thick package, bands or strong cords and follow the instructions for transportation on the package for re-transportation.
- Remove movable parts (shelves, accessories, vegetable bins etc.) or fix them into the fridge against shocks using bands during re-positioning and transportation.
- Carry your fridge in the upright positio.



Repositioning the Door (For Some Models)

You can reposition the doors of your fridge. Contact nearest Authorized service for this.

PART - 6. BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE

If your refrigerator is not working properly, it may be a minor problem, therefore check the following, before calling an electrician to save time and money.

What to do if your refrigerator does not operate ;

Check that ;

- There is no power ,
- The general switch in your home is disconnected ,
- The thermostat setting is on « 0 » position ,
- The socket is not sufficient. To check this, plug in another appliance that you know which is working into the same socket.

What to do if your refrigerator performs poorly ;

Check that ;

- You have not overloaded the appliance ,
- The doors are closed perfectly ,
- There is no dust on the condenser ,
- There is enough place at the rear and side walls.

If there is noise ;

The cooling gas which circulates in the refrigerator circuit may make a slight noise (bubbling sound) even when the compressor is not running. Do not worry this is quite normal. If these sounds are different check that ;

- The appliance is well leveled
- Nothing is touching the rear.
- The stuffs on the appliance are vibrating.

If there is water in the lower part of the refrigerator ;

Check that ;

The drain hole for defrost water is not clogged (Use defrost drain plug to clean the drain hole)

If your fridge is not cooling enough;

Your fridge is designed to operate in the ambient temperature intervals stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. We do not recommend operating your fridge out of stated temperatures value limits in terms of cooling effectiveness.

Climate Class	Ambient Temperature (°C)
T	Between 16 and 43 (°C)
ST	Between 16 and 38 (°C)
N	Between 16 and 32 (°C)
SN	Between 10 and 32 (°C)

Recommendations

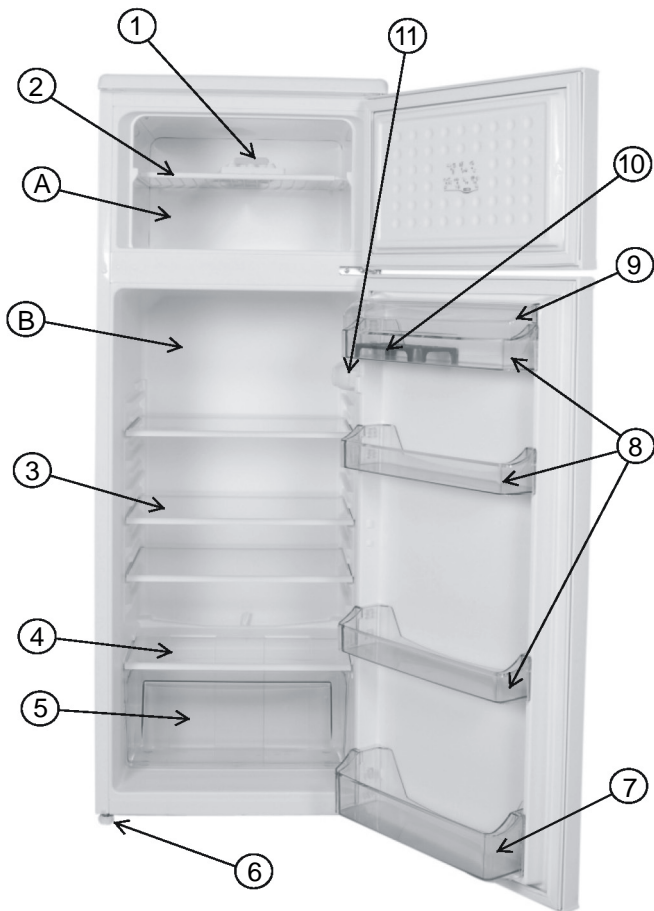
- In order to increase space and improve the appearance, the « cooling section » of this appliance is positioned inside the back wall of the refrigerator compartment. When the appliance is running, this wall is covered with frost or water drops, according to whether the compressor is running or not. Do not worry. This is quite normal. The appliance should be defrosted only if an excessively thick layer forms on the wall.
- If the appliance is not used for long time (for example during the summer holidays) Defrost and clean the refrigerator leaving the door open to prevent the formation of mildew and smell.
- To stop the appliance completely, unplug from main socket (for cleaning and when the doors are left open)

Conformity Information

- Tropical Class is defined for the environment temperatures between 16°C and 43°C in accordance with the TS EN ISO 15502 Standards.
- The appliance is designed in compliance with the EN15502, IEC60335-1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC standards.

PART - 7.

THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS



This presentation is only for information about the parts of the appliance.
Parts may vary according to the appliance model.

A) FREEZER COMPARTMENT

B) REFRIGERATOR COMPARTMENT

1) ICE TRAY

2) FREEZER SHELF

3) REFRIGERATOR SHELF

4) CRISPER COVER

5) CRISPER

6) LEVELING FEET

7) BOTTLE SHELF

8) BUTTER CHEESE SHELF

9) BUTTER CHEESE SHELF COVER

10) EGG HOLDER

11) THERMOSTAT BOX

Sommaire

AVANT DE METTRE EN MARCHÉ L'APPAREIL	14
Instructions de sécurité	14
Recommandations :	16
Montage et mise en marche de l'appareil	17
Avant la mise en marche	17
FONCTIONS ET POSSIBILITES DIVERSES	18
Réglage du thermostat	18
Accessoires	19
le bac à glaçons;	19
Indicateur de température	19
MISE EN PLACE DES ALIMENTS DANS L'APPAREIL	21
Partie réfrigérateur	21
Partie congélateur	21
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	22
Dégivrage	22
Partie réfrigérateur	22
Partie congélateur;	23
Mise en place de l'ampoule	23
TRANSPORT ET CHANGEMENT DE PLACE	23
AVANT D'APPELER LE SERVICE APRÈS VENTE	24
LISTE DES ACCESSOIRES ET DES COMPARTIMENTS DU REFRIGERATEUR.....	25

SECTION 1. AVANT DE METTRE EN MARCHÉ L'APPAREIL

Instructions de sécurité

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:

- des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;
- des fermes;
- l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
- des environnements du type chambres d'hôtes.

MISE EN GARDE: *Maintenir dégagées les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.*

MISE EN GARDE: *Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.*

MISE EN GARDE: *Ne pas endommager le circuit de réfrigération.*

MISE EN GARDE: *Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de stockage des denrées, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.*

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.

- Le gaz réfrigérant R600a qui est contenu dans le réfrigérateur est un gaz naturel et non nuisible à l'environnement, mais combustible. Il est donc important de transporter et installer votre réfrigérateur avec soin afin de ne pas endommager les conduits réfrigérants. Dans le cas d'un choc ou fuite de gaz, éviter tout contact avec une flamme ou un foyer à proximité et ventiler le local.
- Il est recommandé de ne pas utiliser des objets métalliques pointus ou autres objets artificiels pour accélérer la décongélation.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du réfrigérateur.
- Si cet appareil sert à remplacer un vieux réfrigérateur, retirez-le ou détruisez les fermetures avant de vous débarrasser de l'appareil. Ceci permet d'éviter aux enfants de s'enfermer dans l'appareil et de mettre ainsi leur vie en danger.
- Les réfrigérateurs et congélateurs hors d'usage renferment des gaz calorifuges et réfrigérants qui doivent être évacués correctement. Veillez à ce que l'ancien réfrigérateur soit mis au rebut correctement. Veuillez contacter les autorités locales de votre région pour obtenir des renseignements concernant la mise au rebut et les

endroits appropriés. Parfois le revendeur reprend l'ancien réfrigérateur. Assurez-vous que les tubes frigorifiques ne sont pas endommagés avant la mise à la décharge.

Remarque importante:



Important ! Avant de mettre votre appareil en route, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement. Conservez cette notice d'utilisation avec votre appareil.

A la réception de l'appareil, vérifiez qu'il ne soit pas endommagé et que les pièces et accessoires soient en parfait état.

N'utilisez pas un appareil endommagé. En cas de doute, vérifiez auprès de votre vendeur.

Informations relatives à la conformité

Ce produit est conforme aux normes européennes de sécurité en vigueur relatives aux appareils électriques.



Les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Renseignez-vous auprès du revendeur où vous avez acheté ce produit pour obtenir la marche à suivre en matière de recyclage.



Recommandations :

Avertissement : N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens artificiels pour accélérer le processus de décongélation. N'utilisez pas d'appareils électriques dans l'espace de stockage des aliments de l'appareil. N'obstruez pas les ouvertures de ventilation de l'appareil. N'endommagez pas le circuit de liquide réfrigérant du réfrigérateur.

- Ne pas utiliser des adaptateurs ou joints qui pourraient provoquer le surchauffage ou l'incendie .
- Ne pas brancher sur la fiche des câbles abimés et courbés .
- Ne tordez pas et ne pliez pas les câbles.



- Ne pas permettre aux enfants de jouer avec l'appareil . Les empêcher de s'asseoir sur les clayettes ou de se suspendre à la porte .
- Pour racler le givre formé dans la partie congélateur, ne pas utiliser des objets métalliques tranchants qui pourraient abîmer le corps du congélateur et créer des dommages irréversibles . Pour faire cela, utiliser un grattoir en plastique.
- Ne pas insérer la fiche dans la prise avec la main mouillée .
- Afin d'éviter le danger d'explosion des bouteilles ou boîtes métalliques qui contiennent des liquides gazeux, ne pas les placer dans la partie congélateur.
- Les bouteilles contenant de l'alcool en grande quantité doivent être soigneusement rebouchées et placées perpendiculairement dans l'appareil .
- Ne pas toucher la surface réfrigérante avec la main mouillée, afin d'éviter le risque d'être brûlé ou blessé.
- Ne pas manger le givre sortie de la partie congélante .



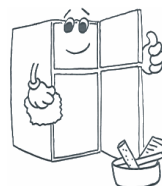
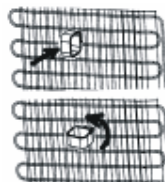
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un agent de maintenance ou une personne dûment qualifiée.
- Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que les aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.
- Ne pas mettre en marche au moyen d'un programmeur, d'une minuterie, ou d'un système de commande à distance séparé ou tout autre dispositif qui met l'appareil sous tension automatiquement.

Montage et mise en marche de l'appareil



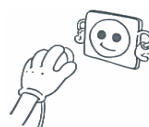
Avertissement ! Cet appareil doit être branché à une borne de mise à la terre. Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé dessous, dans quel cas ce dernier serait endommagé.

- Cet appareil est conçu pour fonctionner avec le courant secteur de 220-240 V et 50 Hz.
- Vous pouvez demander au service agréé le montage et la mise en marche de l'appareil gratuitement.
- Avant de le mettre sous tension, vérifier que le voltage de votre maison soit identique à celui figurant sur l'étiquette de l'appareil.
- Dans le cas où la prise ne convient pas à la fiche du réfrigérateur, la remplacer par une autre qui convienne (minimum 16 A) .
- Prévoir une prise ménagère pour la fiche . A défaut de celle-ci, il est recommandé d'appeler un électricien.
- Le producteur n'est pas responsable de la réparation d'une panne existant déjà dans la ligne de terre .
- Ne pas exposer l'appareil directement aux rayons du soleil.
- Votre réfrigérateur ne doit pas être utilisé à l'extérieur et être exposé à la pluie.
- Le réfrigérateur doit être installé à l'écart de toutes sources de chaleur ; prévoir un endroit permettant une ventilation d'air suffisante et une distance de 50 cm quand il s'agit des radiateurs, poêles à gaz et à charbon, de 2 cm au minimum quand il s'agit des poêles électriques.
- Dans le cas où le réfrigérateur est installé près d'un autre réfrigérateur ou d'un congélateur, prévoir une distance d'au moins 2 cm pour éviter la condensation.
- Ne rien poser de lourd sur l'appareil.
- Installez votre réfrigérateur de façon à laisser un espace de 15 centimètres au dessus.
- L'appareil doit être fixé soigneusement sur une surface plane. Sur des surfaces inclinées, utiliser les deux pieds avant afin de balancer l'équilibre.
- Nettoyer les accessoires extérieurs et intérieurs à l'eau tiède additionnée d'une petite cuillère de bicarbonate. Remettre en place les accessoires après les avoir essuyés soigneusement.
- Cet appareil ne doit pas être exposé à la pluie.



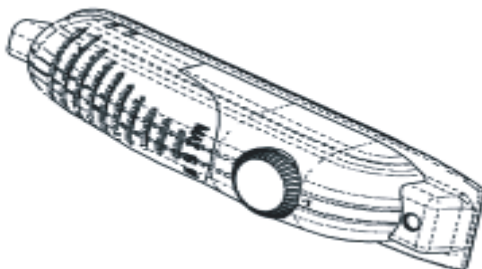
Avant la mise en marche

- Afin d'assurer un bon fonctionnement de l'appareil, attendez 3 heures avant de le brancher.
- Lors de la mise en marche initiale il peut se dégager une odeur qui disparaîtra quand l'appareil aura commencé la réfrigération.



SECTION 2. FONCTIONS ET POSSIBILITES DIVERSES

Réglage du thermostat



- La température intérieure du congélateur et du réfrigérateur est réglée automatiquement par le thermostat. Afin d'obtenir des températures plus basses, tourner le bouton à partir de la position 1 vers la position 5.
- Pour la conservation des aliments dans le congélateur pour une durée courte, maintenir le bouton entre 1 et 3.
- Dans le cas de conservation à long terme des aliments dans le congélateur, mettre le bouton dans la position 3-4.

Attention; La température extérieure, la quantité des aliments à conserver et l'ouverture fréquente de la porte affectent la température intérieure du congélateur. En cas de besoin, modifier le réglage de température.

Recommandation importante :

Votre réfrigérateur / congélateur ne doit pas être placé dans une pièce trop froide ou trop chaude. Sinon, il ne pourra pas fonctionner correctement. Les températures minimales et maximales de la pièce où doit être placé votre appareil dépendent de la classe climatique de votre réfrigérateur. Veuillez vous référer à la classe indiquée sur la plaque signalétique collée sur votre appareil.

Classe Climatique	Température ambiante (°C)
T	Entre 16 et 43
ST	Entre 16 et 38
N	Entre 16 et 32
SN	Entre 10 et 32

Accessoires

le bac à glaçons; (Dans certains modèles)

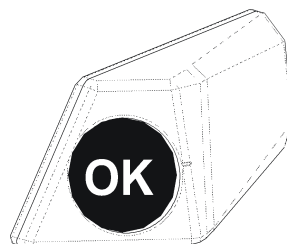
Remplir le bac à glaçons au $\frac{3}{4}$ d'eau ; le replacer dans le congélateur.



Indicateur de température

Pour vous aider à bien régler votre appareil nous avons équipé votre réfrigérateur d'un indicateur de température, celui-ci étant placé dans la zone la plus froide.

Pour la bonne conservation des denrées dans votre réfrigérateur et notamment dans la zone la plus froide, veillez à ce que sur l'indicateur de température le logo « OK » apparaisse. Si « OK » n'apparaît pas, La température est mal réglée.



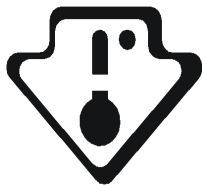
L'indication « OK » apparaissant en noir est difficilement visible si l'indicateur de température est mal éclairé. La bonne lecture de celui-ci est facilitée s'il est correctement éclairé.

A chaque modification du dispositif de réglage de température, attendez la stabilisation de la température à l'intérieur de l'appareil avant de procéder si nécessaire, à un nouveau réglage. Ne modifiez la position du dispositif de réglage de température que progressivement et attendez au moins 12 heures avant de procéder à une nouvelle vérification et à une éventuelle modification.

NOTE: Après chargement dans l'appareil de denrées fraîches ou après ouvertures répétées (ou ouverture prolongée) de la porte il est normal que l'inscription « OK » n'apparaisse pas dans l'indicateur de réglage de température. Si l'évaporateur du compartiment réfrigérateur (paroi du fond de l'appareil) se couvre anormalement de givre (appareil trop chargé, température ambiante élevée, ouvertures fréquentes de la porte), réglez le dispositif de réglage de température sur une position inférieure jusqu'à obtenir de nouveau des périodes d'arrêt du compresseur.

Emplacement des denrées

Zone la plus froide



Vous obtiendrez une meilleure conservation de vos aliments si vous les placez dans la zone de froid convenant le mieux à leur nature. La zone la plus froide se situe juste au-dessus de bac à légumes.

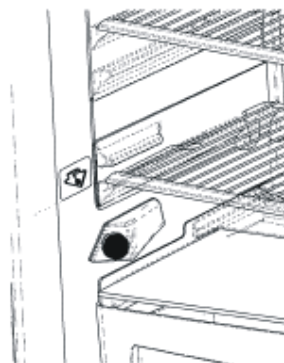
Le symbole ci-contre indique l'emplacement de zone la plus froide de votre réfrigérateur

La zone la plus froide du compartiment réfrigérateur est délimitée par les autocollants collés sur le côté gauche de la paroi.

La limite supérieure de la zone la plus froide est indiquée par la base inférieure de l'autocollant (pointe de la flèche). La clayette supérieure de la zone la plus froide doit être au même niveau que la pointe de la flèche. La zone la plus froide se situe en-dessous de ce niveau.

Ces clayettes étant amovibles, veillez à ce qu'elles soient toujours au même niveau que ces limites de zone décrites sur les autocollants, afin de garantir les températures dans cette zone.

Chaque type d'aliment a une température de conservation idéale et donc un emplacement précis à respecter.



Emplacements	Produits
Clayettes supérieures	Aliments cuits, entremets et toutes denrées à consommer assez rapidement.
Zone la plus froide	Viande, volaille, gibier et poissons crus. Temps maximum de conservation : 1 à 2 jours. Fruits frais, charcuterie.
Bac à légumes	Légumes frais, fruits.
Contre-porte	Les balconnets recevront, en bas les bouteilles puis en remontant, les produits de faible volume et d'emploi courant (yaourts, crème fraîche,...).
	Le beurre, les fromages cuits et les œufs trouveront leur place dans les casiers appropriés.

SECTION 3. MISE EN PLACE DES ALIMENTS DANS L'APPAREIL

Partie réfrigérateur

- Pour empêcher l'humidité et les odeurs, mettre les aliments dans des récipients fermés.
- Ne jamais placer des aliments chauds dans le réfrigérateur. Les aliments chauds doivent être laissés à refroidir à la température ambiante et placés dans le réfrigérateur de manière à permettre une circulation d'air convenable.
- Faire bien attention que les paquets ou les récipients ne touchent pas la paroi arrière ; cela provoquerait le gel et l'adhésion des paquets à la paroi. Ne pas ouvrir trop souvent la porte du réfrigérateur.
- Les aliments dont la consommation est prévue dans quelques jours, comme viande et poissons (filmés), doivent être placés sur le rayon au-dessus des bacs à légumes dans la partie inférieure du réfrigérateur. Cette partie est la partie la plus froide et la plus convenable à la conservation.
- Les fruits et les légumes peuvent être placés dans la partie de conservation fraîche, sans être filmés.

Partie congélateur

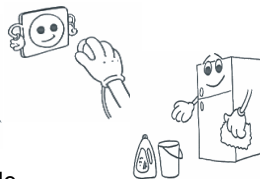
- La partie congélateur est utilisée pour la conservation à long terme des aliments congelés, et pour faire de la glace .
- Ne pas placer des aliments frais près des aliments congelés. Ils peuvent les détériorer.
- Si l'on veut congeler des aliments frais (viande, poisson, boulettes), les conserver en portions utilisables en une fois.
- Lorsque l'on exerce une opération de dégel dans la partie congélateur, placer les aliments dans la partie de réfrigération et les consommer aussi vite que possible.
- Ne jamais placer des aliments chauds dans le congélateur. Ils peuvent détériorer d'autres aliments .
- Mise en place des aliments congelés : consulter les instructions relatives aux aliments congelés ; à défaut d'information, ne pas les conserver plus de 3 mois.
- Lorsque l'on achète un aliment congelé, vérifier qu'il soit congelé à la température convenable et qu'il soit filmé soigneusement.
- Les aliments congelés doivent être replacés aussi vite que possible sur la surface de réfrigération pour qu'ils ne perdent pas de valeur.
- **La durée de conservation des aliments congelés** : Cette durée dépend de la température ambiante, du réglage du thermostat, de la fréquence de l'ouverture de la porte, du type d'aliment et de la durée de transport du magasin jusqu'à la maison. Respecter absolument les instructions d'utilisation figurant sur l'emballage et veiller à ne pas excéder la durée maximum de conservation.
- Veuillez noter que la porte du compartiment congélateur ne peut être ouverte immédiatement après l'avoir fermée. Un vide s'installe. Patientez environ une minute avant de l'ouvrir à nouveau.

SECTION 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

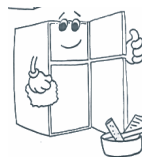
- Avant le nettoyage, débrancher l'appareil.



- Ne pas le nettoyer en déversant de l'eau.



- Nettoyer la partie de réfrigération, à distance périodique, de l'eau tiède additionnée de bicarbonate de soude



- Nettoyer les accessoires séparément à l'eau et au savon. Ne pas les laver dans la machine à laver.

- Ne pas utiliser des produits solvants comme détergeants et savon. Les essuyer après lavage. Après avoir terminé le lavage tout entier, insérer la fiche dans la prise à la main sèche.



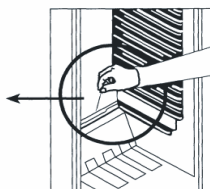
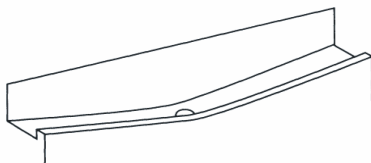
- Pour l'économie d'énergie et l'utilisation rentable de l'appareil, nettoyer le condensateur deux fois par an, à l'aide d'un aspirateur.



Veillez à ce que l'eau n'entre pas en contact avec les connexions électriques de la commande de température ou l'éclairage intérieur. Inspectez le joint de porte de temps en temps.

Dégivrage

Partie réfrigérateur



- le dégivrage s'effectue automatiquement lorsque l'appareil est en fonctionnement. L'eau de dégivrage est recueillie dans le bac d'évaporation et s'évapore automatiquement. Le plateau d'évaporation et l'orifice d'évacuation de l'eau de dégivrage doivent être nettoyés régulièrement avec la tige de nettoyage du conduit de dégivrage pour éviter que l'eau ne s'accumule dans le bas du réfrigérateur.

- Le givre recouvrant les rayons de la partie de congélation doivent être raclés régulièrement (à l'aide du racloir en plastique donné avec l'appareil). La partie de congélation, comme celle de réfrigération, doivent être nettoyée deux fois par an, en dégelant le givre.

Partie congélateur;

La glace qui recouvre les étagères du congélateur doit être enlevée de façon périodique (à cet effet, utilisez le grattoir en plastique). Le congélateur doit être nettoyé de la même façon que le réfrigérateur et cela au moins 2 fois par an.

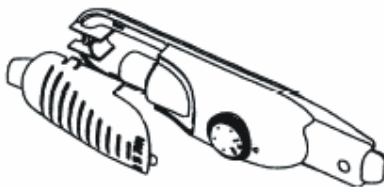
Pour cela,

- Avant de dégeler le givre du congélateur : vérifier la congélation tout entière des aliments en mettant le bouton de thermostat dans la position « 5 ».
- Pendant l'opération de dégel, les aliments dégelés doivent être filmés et gardés dans un endroit frais. La chaleur qui va augmenter inévitablement, pourrait les détériorer. Il est donc recommandé de les consommer aussi vite que possible.
- Régler le thermostat au « 0 » ou bien mettre le congélateur hors tension. Laisser la porte du congélateur ouverte jusqu'à la fin du dégel tout entier.
- Pour accélérer le phénomène de dégel, déverser un peu d'eau tiède dans la partie congélateur.
- Essuyer soigneusement la surface intérieure de la partie congélateur.

Mise en place de l'ampoule

Lorsque l'on remplace la lampe du réfrigérateur ;

1. Débrancher le réfrigérateur,
2. Ouvrir les crochets du couvercle sur la lampe, faire sortir le couvercle,
3. Remplacer la lampe par une autre qui n'est pas supérieure à 15 W.
4. Remettre en place le couvercle ; rebrancher le réfrigérateur après 5 minutes



SECTION 5. TRANSPORT ET CHANGEMENT DE PLACE

Transport Et Changement De La Place

- L'emballage original et des supports polystyrènes peuvent être gardés si c'est nécessaire.
- Lors du transport, le réfrigérateur doit être fixé à l'aide d'une ceinture large ou d'une corde assez solide. Respecter les instructions sur l'emballage, lors du transport.
- Toutes les pièces mobiles (rayons, filtres, etc.) doivent être démontées ou repliées avant le transport ou le changement de la position d'installation.



SECTION 6. AVANT D'APPELER LE SERVICE APRÈS VENTE

Si le réfrigérateur ne marche pas de manière assez rentable, il est très probable qu'il y ait une toute petite erreur ; il est donc recommandé, avant d'appeler le service, d'effectuer les contrôles suivants, afin d'éviter la perte de temps et d'argent.

Si le réfrigérateur ne marche pas ;

- l'électricité peut être coupée ,
- le fusible peut être fondu,
- le thermostat peut être réglé au « 0 »,
- la fiche secteur peut être mal connectée,
- la prise dans laquelle est insérée la fiche, peut être endommagée, pour en être sûr, y brancher un autre appareil électrique

Si le réfrigérateur marche mais pas assez rentablement ;

- le réfrigérateur peut être surchargé,
- les portes peuvent être mal fermées,
- le condensateur peut être recouvert de poussière,
- il peut y avoir trop peu de distance derrière le réfrigérateur

S'il n'y a aucun bruit ;

Le gaz réfrigérant qui circule dans le réfrigérateur crée un bruit léger, même si le compresseur n'est pas en marche. C'est tout à fait normal. Si ces bruits sont différents ;

- la surface où l'on a installé le réfrigérateur peut ne pas être assez plane ,
- il peut y avoir quelque chose qui touche ,
- ce qui se trouve dans le réfrigérateur peut remuer .

Si de l'eau se trouve dans la partie inférieure du réfrigérateur ;

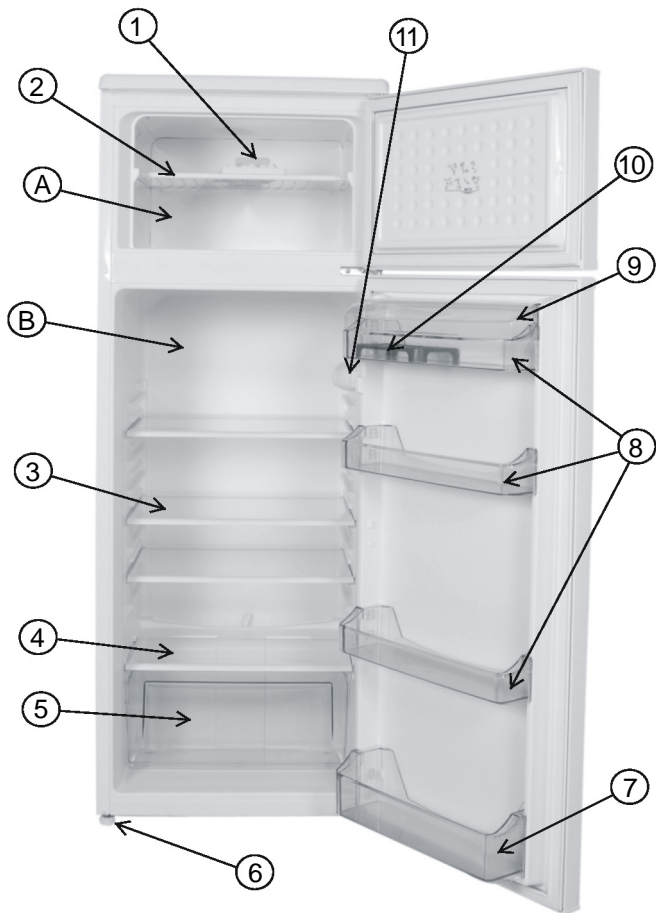
Le trou pour l'évacuation peut être bouché.

Recommandations

- Dans le cas où l'on prévoit de ne pas utiliser le réfrigérateur pendant une longue période (vacances d'été), régler le thermostat au « 0 ». Et nettoyer le réfrigérateur. Afin d'éviter la formation des moisissures et des odeurs, laisser la porte ouverte.
- Pour le mettre entièrement hors tension, débrancher la fiche centrale (pour le nettoyage et quand on laisse la porte ouverte)

SECTION 7.

LISTE DES ACCESSOIRES ET DES COMPARTIMENTS DU REFRIGERATEUR



Cette présentation ne sert que de renseignement sur les parties de l'appareil, Celles-ci pourraient varier en fonction du modèle de l'appareil.

A) Congélateur

B) Réfrigérateur

1) Bac à glaçons

2) Clayette du congélateur

3) Clayettes du réfrigérateur

4) Couvercle du bac à légumes

5) Bac à légumes

6) Pieds de nivellement

7) Casier à bouteilles

8) Casier à beurre et fromage

9) Couvercle du casier à beurre et fromage

10) Casier à oeufs

11) Thermostat

Inhoudsopgave

VOORDAT U HET APPARAAT GAAT GEBRUIKEN	27
Veiligheidsinstructies	27
Aanbevelingen	28
Het Apparaat Installeren En Inschakelen	29
Voordat U Het Apparaat Inschakelt	29
DE VERSCHILLENDE FUNCTIES EN MOGELIJKHEDEN	30
Instelling Thermostaat	30
Accessoires	30
Ijsslade	30
VOEDSEL IN HET APPARAAT PLAATSEN	31
Koelingscompartiment	31
Vriezer	31
REINIGING EN ONDERHOUD	32
Ontdooien	33
Koelingscompartiment	33
Vriezercompartiment	33
Lamp Vervangen	34
TRANSPORT EN WIJZIGING VAN DE INSTALLATIEPOSITIE	34
Richting Deuropening Veranderen	34
VOORDAT U EEN BEROEP DOET OP DE KLANTENSERVICE	35
DE ONDERDELEN VAN HET APPARAAT EN DE COMPARTIMENTEN	
37	

DEEL 1. VOORDAT U HET APPARAAT GAAT GEBRUIKEN

Veiligheidsinstructies

- Het model bevat R600a (de koelvloeistof isobutaan), een natuurlijk gas dat zeer milieuvriendelijk en tevens brandbaar is. Bij transport en installatie van het apparaat moet er nauwlettend op worden toegezien dat er geen onderdelen van het koelsysteem beschadigd raken. Mocht er toch schade optreden, vermijd dan open vlammen en ontstekingsbronnen en ventileer de ruimte waarin het apparaat wordt geplaatst gedurende enkele minuten.
- Gebruik geen mechanische hulpstukken of andere kunstmatige middelen om het ontdooiingsproces te versnellen.
- Gebruik geen elektrische apparaten in het compartiment voor de opslag van voedsel van het apparaat.
- Als dit toestel wordt gebruikt ter vervanging van een oude koelkast die voorzien is van een slot; verbreek of verwijder dan het slot als veiligheidsmaatregel alvorens deze op te slaan om te voorkomen dat spelende kinderen zichzelf erin opsluiten.
- Oude koelkasten en vriezers bevatten isolatiegassen en koelmiddel dat op de juiste wijze moet worden afgevoerd. Neem in ieder geval contact op met uw plaatselijke dienst voor afvalverwijdering voor het afvoeren van schroot en neem contact op met de plaatselijke overheid of handelaar bij eventuele vragen. Zorg ervoor dat het leidingsysteem van uw koeleenheid niet beschadigd raakt voordat de betreffende afvoerdienst het apparaat komt ophalen.

BELANGRIJKE OPMERKING:

Lees eerst dit boekje voordat u het apparaat installeert en inschakelt. U dient het apparaat te installeren en gebruiken conform de beschrijvingen in dit boekje. De fabrikant wijst alle aansprakelijkheid af als u zich hieraan niet houdt



“Elektronische afvalstoffen dienen niet weggegooid te worden met het huisafval. Breng dit materiaal terug naar uw electro-speciaalzaak voor een veilige verwerking, of indien dit niet mogelijk is, naar het inname punt in uw gemeente.

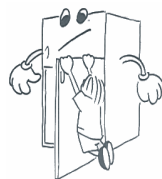
Aanbevelingen

Waarschuwing: Gebruik geen andere mechanische toestellen of anderen middelen om het ontdooiingproces te versnellen. Gebruik geen elektrische toestellen in de bewaarladen van het toestel. Houd de ventilatieopeningen van het toestel vrij. Beschadig het koelcircuit van de koelkast niet.

- Gebruik geen adapters of parallelle schakelingen die kunnen leiden tot oververhitting of verbranding.
- Gebruik geen oude, verwrongen voedingskabels
- Verdraai en verbuig de kabels niet.

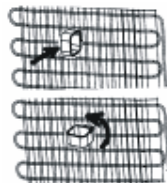


- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen NOOIT op laden zitten of aan de deur hangen
- Gebruik geen scherpe metalen objecten om ijs te verwijderen uit het ijscompartiment; deze kunnen de circuits van de koelkast doorboren en onherstelbare schade tot gevolg hebben. Gebruik hiervoor de meegeleverde kunststof schraper.
- Steek de stekker niet in het stopcontact met natte handen.
- Plaats geen containers met vloeistof (glazen flessen of tinnen containers) in de vriezer –vooral geen gasvormige vloeistoffen-. Tijdens het invriezen kunnen deze barsten.
- Flessen met een hoog alcoholpercentage moeten goed worden afgedicht en verticaal in de koelkast worden geplaatst.
- Raak de koelingsvlakken niet aan, vooral niet met natte handen, aangezien dit verbrandingen of ander letsel tot gevolg kan hebben.
- Eet geen ijs dat u kort daarvoor uit de vriezer hebt gehaald.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inbegrepen kinderen) met gereduceerde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze toezicht of instructies kregen betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet spelen met het apparaat.
- Indien de elektriciteitskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of service agent of een aangeduide persoon.



Het Apparaat Installeren En Inschakelen

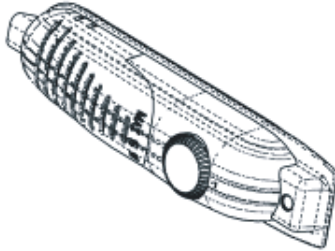
- Dit apparaat werkt op 220-240 V en 50 Hz.
- Voordat u de koelkast aansluit op de netvoeding, moet u zich ervan overtuigen of de spanning op het label overeenkomt met de spanning van het elektrische systeem in uw huis.
- Als de stekker van de koelkast niet op de contactdoos kan worden aangesloten, vervang de stekker dan door een stekker die wel geschikt is (ten minste 16 A).
- Steek de stekker in een contactdoos die goed geaard is. Als de contactdoos niet geaard is, dan raden wij u aan een elektricien in de arm te nemen.
- **De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade die ontstaat als u geen aardverbinding hebt gemaakt, zoals in dit boekje is beschreven.**
- Plaats het apparaat niet in direct zonlicht.
- Gebruik het apparaat niet in de open lucht en stel het niet bloot aan regen.
- Plaats de koelkast in een positie met een goede ventilatie en uit de buurt van warmtebronnen. De koelkast moet ten minste 50 cm verwijderd zijn van radiatoren, gas- of kolenkachels en ten minste 5 cm vanaf elektrische kachels
- Houd aan de bovenzijde een vrije ruimte aan van ten minste 15 cm.
- Als het apparaat naast een andere koelkast of vriezer wordt geïnstalleerd, houd dan een tussenafstand aan van 2 cm om te voorkomen dat condens ontstaat.
- Plaats geen zware dingen en niet te veel dingen op het apparaat.
- Het apparaat moet stevig en horizontaal op de vloer staan. Gebruik de twee nivelleringsvoeten aan de voorzijde ter compensatie van een ongelijkmatige vloer.
- De buitenzijde van het apparaat en de accessoires aan de binnenzijde moet worden gereinigd met een oplossing van water en vloeibare zeep; de binnenzijde van het apparaat met een soda-oplossing in lauw water. Plaats na het drogen alle accessoires terug.



Voordat U Het Apparaat Inschakelt

- Wacht drie uur voordat u het apparaat aansluit op de netvoeding. Zo bent u verzekerd van een goede werking.
- Het is mogelijk dat u een geur ruikt als u het apparaat voor de eerste maal inschakelt. Deze verdwijnt nadat het apparaat begint te koelen.



Instelling Thermostaat

- De thermostaat regelt automatisch de binnentemperatuur van het koelingscompartiment en het vriezercompartiment. Door de knop van stand 1 naar 5 te draaien wordt de temperatuur kouder.
- Als u voedsel korte tijd in de vriezer bewaart, stel de knop dan in tussen de minimale en middelste stand.(1 - 3)
- Als u voedsel langere tijd in de vriezer bewaart, stel de knop dan in op de middelste stand.(3-4)
- **Let op:** de omgevingstemperatuur, de temperatuur van pas opgeslagen voedsel en hoe vaak de deur wordt geopend, zijn van invloed op de temperatuur in het koelingscompartiment. Wijzig, indien nodig, de temperatuurinstelling.

Accessoires***Ijsslade***

- Vul de ijsslade met water en plaats deze in het vriezercompartiment.
- Nadat het water volledig is veranderd in ijs, verdraai dan de lade zoals hieronder afgebeeld om ijsblokjes te krijgen.



DEEL 3. VOEDSEL IN HET APPARAAT PLAATSEN

Koelingscompartiment

- Om de kans op vochtigheid en als gevolg daarvan de toename van ijsvorming te voorkomen, moet u in het koelingscompartiment vloeistoffen nooit in dozen, bakken, etc., plaatsen die niet zijn afgedicht. Ijs heeft de neiging zich te concentreren in de koudste delen van de verdampers waardoor op den duur vaker ontdooid moet worden.
- Plaats warm voedsel nooit in het koelingscompartiment. Warm voedsel moet eerst afkoelen tot kamertemperatuur en moet zodanig worden ingedeeld dat er voldoende luchtcirculatie in het koelingscompartiment is.
- Plaats niets tegen de achterwand, omdat hierdoor ijsvorming ontstaat en de dozen, bakken, etc., aan de achterwand gaan plakken. Open de deur van de koelkast niet te vaak.
- Plaats vlees en schoongemaakte vis (gewikkeld in verpakking of plastic) die u binnen 1 tot 2 dagen gebruikt in het onderste gedeelte van het koelingscompartiment (d.w.z. boven de groentelade), omdat dit het koudste gedeelte is en hier de beste bewaaromstandigheden gelden.
- U kunt fruit en groenten in de groentelade plaatsen zonder dat deze verpakt hoeven te worden.

Vriezer

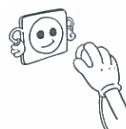
- De vriezer gebruikt u voor langdurige opslag van diepgevroren of ingevroren voedsel en voor het maken van ijsblokjes.
- **Invriezen van vers voedsel:** zorg ervoor dat zoveel mogelijk van het oppervlak van het in te vriezen voedsel in contact staat met het koelingsoppervlak.
- Leg vers voedsel niet naast ingevroren voedsel, omdat het ingevroren voedsel daardoor kan ontdoien.
- Als u vers voedsel invriest (bijvoorbeeld vlees, vis, gehakt), verdeel dit dan in porties die u later per keer nodig hebt.
- Zodra het apparaat is ontdooid, leg het voedsel dan terug in de vriezer en vergeet niet het voedsel binnen zo kort mogelijke tijd te nuttigen.
- Warm voedsel mag u nooit in de vriezer leggen, omdat bevroren voedsel hierdoor wordt aangetast.
- **Bewaren van ingevroren voedsel:** u moet altijd de instructies navolgen die op de verpakking van het ingevroren voedsel staan. Als geen informatie wordt gegeven, bewaar dit voedsel dan niet langer dan drie maanden na de aankoopdatum.
- **Kopen van ingevroren voedsel:** overtuig u ervan dat deze bij een geschikte temperatuur zijn ingevroren en dat de verpakking intact is.
- Ingevroren voedsel moet worden vervoerd in hiertoe geschikte dozen, bakken, etc., om de kwaliteit van het voedsel te handhaven, en moet zo snel mogelijk in de vriezer worden geplaatst.
- Als de verpakking van ingevroren voedsel vocht vertoont of abnormaal opgezwollen is, dan is de kans groot dat het voedsel bij een onjuiste temperatuur is bewaard en

dat de inhoud aangetast is.

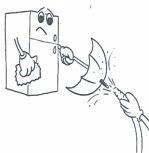
- **Hoe lang kan ik ingevroren voedsel bewaren:** dit hangt af van de kamertemperatuur, de instelling van de thermostaat, hoe vaak de deur wordt geopend, het soort voedsel en de duur van het transport van de winkel naar uw huis. Volg altijd de instructies op die op de verpakking staan en overschrijd nooit de maximale bewaartijd.
- **Attentie:** Als u de deur wilt openen onmiddellijk nadat u deze gesloten heeft, zult u bemerken dat er een vacuüm ontstaan is (als gevolg van de extreem lage temperatuur), waardoor dat moeilijk gaat. Dit is normaal. Nadat er evenwicht ontstaan is gaat de deur weer gemakkelijk open.

DEEL 4. REINIGING EN ONDERHOUD

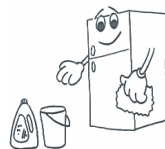
- Haal eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat reinigen.



- Reinig het apparaat niet door hierin water te gieten.



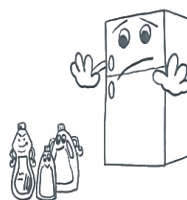
- Het koelingscompartiment moet periodiek worden gereinigd met een soda-oplossing in lauw water.



- Reinig de accessoires afzonderlijk met zeep en water. Reinig ze niet in de wasmachine.



- Gebruik geen schuurmiddelen, (af)wasmiddelen of zeep. Spoel na het wassen af met schoon water en maak alles zorgvuldig schoon. Als u klaar bent met schoonmaken, steek de stekker dan weer in het stopcontact met droge handen.

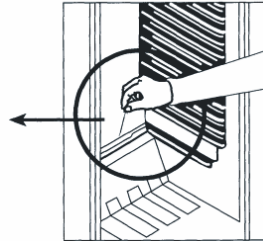
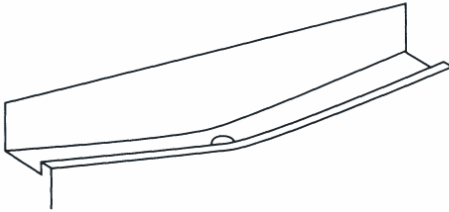


- U moet de condensor ten minste tweemaal per jaar reinigen om zuiniger met elektriciteit om te springen en de productiviteit te verhogen.



Ontdooien

Koelingscompartment



- Het koelingscompartment wordt tijdens bedrijf automatisch ontdooid. Het dooiwater wordt opgevangen door de verdampingslade en wordt automatisch verdampt.
- De verdampingslade en de aftapopening voor het dooiwater moeten periodiek worden gereinigd met de ontdooi-aftapplug om te voorkomen dat op de bodem van de koelkast zich water verzamelt in plaats van dat dit wegvloeit.
- U kunt ook ½ glas van de wateraftapopening naar binnen gieten om de binnenzijde te reinigen.

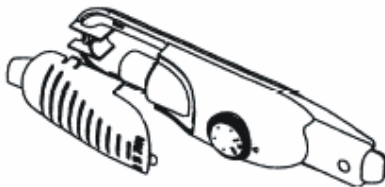
Vriezercompartment

Het ijs, dat de planken in het vriezercompartment bedekt, moet periodiek worden verwijderd (gebruik de meegeleverde kunststof schraper). Het vriezercompartment moet op dezelfde wijze als het koelingscompartment worden gereinigd. Ten minste tweemaal per jaar moet het compartiment worden ontdooid.

Dit doet u als volgt ;

- De dag voordat u het compartiment ontdooit, moet u de thermostaatwijzer in de stand "5" zetten om het voedsel maximaal in te vriezen.
- Wikkel ingevroren voedsel in verschillende lagen papier en leg het op een koele plaats voordat u begint het compartiment te ontdooien. De onvermijdelijke stijging van temperatuur verkort de bewaartijd. Vergeet niet dit voedsel binnen niet al te lange tijd te consumeren.
- Zet de thermostaatknop in de stand 0 of haal de stekker uit het stopcontact; laat de deur openstaan totdat het compartiment volledig ontdooid is.
- U kunt het ontdooiproces versnellen door een of meer bakken warm water in het vriezercompartment te zetten.
- Wrijf het binnenste gedeelte van het compartiment zorgvuldig droog en stel de thermostaatknop in de stand MAX.

Lamp Vervangen



De lamp van het koelingscompartiment vervangt u als volgt:

1. Haal de stekker uit het stopcontact.
2. Druk de haken boven aan de zijkanten van de lampafdekking in, zodat u de afdekking kunt wegnemen.
3. Vervang de lamp door een nieuwe van niet meer dan 15 W.
4. Plaats de afdekking terug en wacht 5 minuten voordat u de stekker weer in het stopcontact steekt.

DEEL 5.

TRANSPORT EN WIJZIGING VAN DE INSTALLATIEPOSITIE

Transport En Wijziging Van De Installatiepositie

- Gebruik, indien mogelijk, de oorspronkelijke verpakkingen en piepschuim.
- Gebruik tijdens transport een brede band of een sterk touw. Houd u aan de voorschriften die staan vermeld op de geribbelde doos. El envoltorio original y la espuma de poliestireno pueden cubrirse se si así se desea.
- Vóór transport of voordat u de oude installatiepositie verandert, moet u alle bewegende onderdelen (d.w.z. planken, groentelade...) verwijderen of met tape vastmaken om te voorkomen dat deze gaan schudden.



Richting Deuropening Veranderen (In bepaalde modellen)

Als u de richting van de deuropening wilt veranderen, neem dan contact op met de after sales service van uw leverancier.

VOORDAT U EEN BEROEP DOET OP DE KLANTENSERVICE

Als uw koelkast niet goed werkt, dan is dit mogelijk te wijten aan een klein probleem. Controleer eerst de volgende punten voordat u met een elektricien contact opneemt. Dat bespaart u tijd en geld.

Wat moet ik doen als de koelkast niet werkt?

Controleer of ;

- De stroom niet uitgevallen is;
- De hoofdschakelaar ingeschakeld is;
- De thermostaat niet in de stand 0 staat;
- De wandcontactdoos OK is; dit controleert u door daarop een ander apparaat aan te sluiten waarvan u weet dat het goed werkt;

Wat moet ik doen als de koelkast niet naar behoren functioneert? Controleer of ;

- Het apparaat niet overladen is met producten;
- De deuren perfect gesloten zijn;
- Er geen stof is op de condensor;
- Er aan de achterzijde genoeg ruimte is;

Als het apparaat veel lawaai maakt ;

Het koelgas dat in de koelkast circuleert produceert soms lawaai (borrelend geluid), ook wanneer de compressor niet actief is. U hoeft zich hierover geen zorgen te maken, dit is heel normaal. Als u een ander geluid hoort, controleer dan of:

- het apparaat horizontaal staat.
- het apparaat niet met iets contact maakt aan de achterzijde.
- objecten op het apparaat trillen.

Als er water aanwezig is in het onderste gedeelte van de koelkast ;

Controleer dan of ;

De afvoeropening voor het dooiwater niet verstopt is (gebruik de ontdooi-aftapplug om de afvoeropening te reinigen).

Als u koelkast onvoldoende afkoelt;

Uw koelkast is ontworpen om te werken bij kamertemperatuur intervallen vermeld in de normen, op basis van de klimaatklasse vermeld in de informatietabel. We raden af uw koelkast te gebruiken buiten de vermelde temperatuurwaarden met betrekking tot de efficiëntie van de koeling.

Klimaatklasse	Omgevingstemperatuur C°
T	Tussen 16 en 43. C°
ST	Tussen 16 en 38. C°
N	Tussen 16 en 32. C°
SN	Tussen 10 en 32. C°

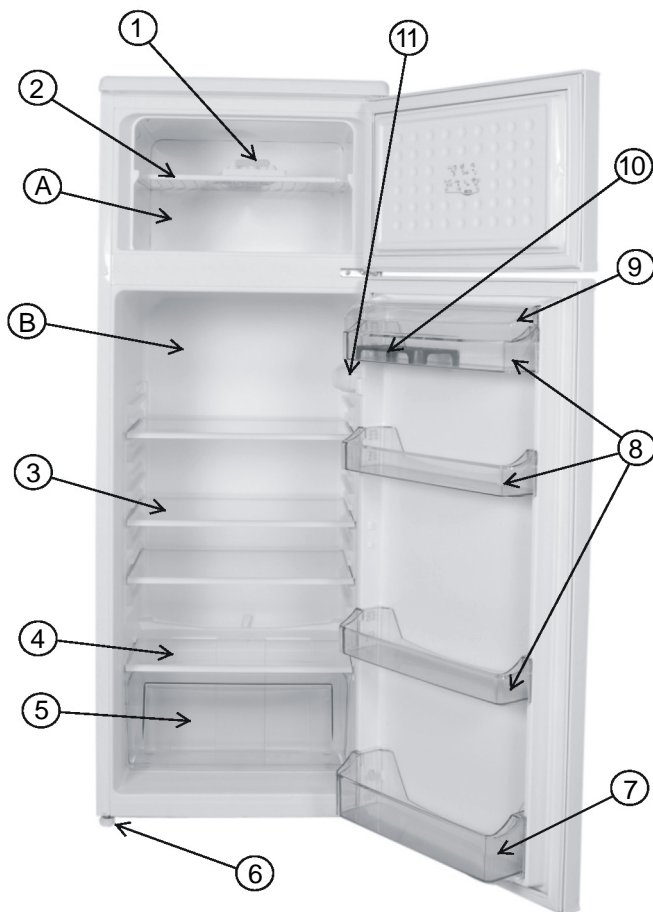
- Tropische klimaatklasse wordt beschreven als tussen 16°C en 43°C omgevingstemperaturen in overeenstemming met EN ISO15502 normen.
- Het toestel is conform met EN15502, IEC60335-1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC normen.

Aanbevelingen

- Om meer ruimte te creëren en het uiterlijk van het apparaat aantrekkelijker te maken is het koelgedeelte van dit apparaat binnen de achterwand van het koelingscompartiment geplaatst. Als het apparaat in bedrijf is, is deze wand bedekt met ijs of waterdruppels, al naar gelang het apparaat wel of niet werkt. U hoeft zich hierover geen zorgen te maken. Dit is heel normaal. Het apparaat moet alleen worden ontdooid als zich op de wand een uitzonderlijke dikke laag heeft ontwikkeld.
- Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt (bijvoorbeeld in de zomervakantie), zet de thermostaatknop van het uit te schakelen compartiment dan in de stand 0. Ontdooi het apparaat en maak de koelkast schoon. Laat de deur openstaan om schimmel en geuren te voorkomen.
- Als u het apparaat volledig wilt uitschakelen, haal de stekker dan uit het stopcontact (bijvoorbeeld als u het apparaat wilt reinigen en als u de deuren open wilt laten staan).

DEEL 7.

DE ONDERDELEN VAN HET APPARAAT EN DE COMPARTIMENTEN



Deze presentatie is alleen bedoeld als informatie over de onderdelen van het apparaat. Onderdelen kunnen afhankelijk van het toestelmodel variëren.

A) VRIEZERCOMPARTIMENT

B) KOELINGSCOMPARTIMENT

1) IJSLADE

2) VRIEZERPLANK

3) KOELKASTPLANK

4) AFDEKKING GROENTELADE

(VEILIGHEIDSGLAS)**

5) GROENTELADE

6) NIVELLERINGSVOETEN

7) FLESSEPLANK

8) BOTER- EN KAASPLANK

9) AFDEKKING BOTER- EN KAASPLANK

10) EIERENHOUDER

11) THERMOSTAATVAK

Indice

PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO	39
Istruzioni per la sicurezza	39
Avvertenze	40
Installazione ed accensione dell'apparecchio	41
Prima di accendere	41
FUNZIONI E POSSIBILITA'	42
Impostazione termostato	42
Accessori	42
Vassoio per il ghiaccio	42
SISTEMAZIONE DEL CIBO NEL FRIGORIFERO	43
Scomparto Frigo	43
Scomparto Freezer	43
PULIZIA E MANUTENZIONE	44
Sbrinamento	45
Sostituzione della lampadina	46
TRASPORTO E SPOSTAMENTO DELL'APPARECCHIO	46
Modifica del senso di apertura della porta	46
PRIMA DI CHIAMARE IL SERVIZIO ASSISTENZA	47
COMPONENTI DELL'ELETTRODOMESTICO E SCOMPARTI	49

PARTE 1. PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO

Istruzioni per la sicurezza

- Questo modello può contenere R600a, vedere la piastra sotto il refrigerante, (isobutano refrigerante), gas naturale che non è inquinante per l'ambiente, ma infiammabile. Durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio è necessario porre particolare attenzione affinché non venga danneggiato alcun componente del circuito di refrigerazione. In caso di danneggiamento tenere lontana qualsiasi fonte di possibile incendio e far ventilare per diversi minuti la stanza nella quale è posizionato l'apparecchio.
- Non utilizzare dispositivi meccanici o qualsiasi mezzo non naturale per accelerare il processo di sbrinamento
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero.
- Se questo apparecchio sostituisce un vecchio frigorifero munito di chiusura, rompere o rimuovere questa chiusura come misura di sicurezza prima di immagazzinare il vecchio apparecchio, per proteggere i bambini che potrebbero rimanervi rinchiusi durante i loro giochi
- I vecchi frigoriferi ed i freezer contengono gas isolanti e refrigeranti che devono essere smaltiti adeguatamente. Affidare lo smaltimento dell'apparecchio vecchio solamente alla locale discarica e contattare l'autorità locale o il rivenditore in caso di dubbio. Assicurarsi che la serpentina del vostro frigorifero non venga danneggiata prima di essere affidata alla discarica locale di competenza.

IMPORTANTE:

Vi preghiamo di leggere questo manuale prima di installare ed accendere l'apparecchio. Il produttore non si assume alcuna responsabilità se l'installazione e l'utilizzo dell'apparecchio non sono conformi a quanto descritto in questo manuale.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

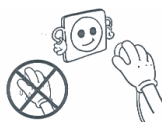
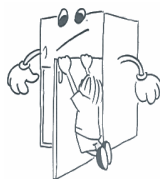
Avvertenze

Attenzione: non usare dispositivi meccanici o altri strumenti artificiali per accelerare il processo di sbrinamento. Non usare dispositivi elettrici nello scomparto di conservazione cibi del dispositivo. Tenere libere le aperture di ventilazione del dispositivo. Non danneggiare il circuito refrigerante del frigo.

- Non utilizzare adattatori o derivazioni che potrebbero causare surriscaldamento o incendio.
- Non inserire cavi di alimentazione vecchi o attorcigliati.
- Non torcere o piegare i cavi.

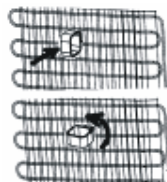


- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. I bambini non devono MAI sedersi sui ripiani o sui cassetti o appendersi alla porta.
- Non utilizzare oggetti metallici appuntiti per togliere il ghiaccio dallo scomparto freezer; potrebbero forare il circuito di refrigerazione e causare un irreparabile danno all'apparecchio. Utilizzare il raschietto in plastica in dotazione con l'apparecchio. Non collegare l'apparecchio all'alimentazione con le mani bagnate
- Non mettere nel freezer contenitori di liquidi (bottiglie di vetro o lattine), specialmente se contengono liquidi gassati che potrebbero provocare lo scoppio del contenitore durante il congelamento.
- Le bottiglie contenenti liquidi ad alta percentuale alcolica devono essere chiuse ermeticamente e inserite nel frigorifero in posizione verticale.
- Non toccare le superfici refrigeranti, specialmente con le mani bagnate perché vi potreste provocare ustioni o ferite.
- Non mangiare il ghiaccio appena tolto dal freezer.
- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o che mancano di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono ricevere supervisione per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione viene danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un tecnico per l'assistenza o una persona addetta.



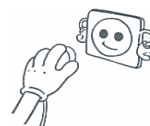
Installazione ed accensione dell'apparecchio

- Questo apparecchio funziona a 220-240V oppure a 200-230V 50 Hz. Vi preghiamo di controllare la targhetta dell'apparecchio e di accertarvi che lo stesso sia compatibile con la vostra tensione elettrica
- Prima di effettuare il collegamento all'alimentazione, assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della vostra abitazione
- Inserire la spina in una presa dotata di adeguata messa a terra. Se la presa non dispone di messa a terra o la spina non si inserisce correttamente, consigliamo di rivolgersi ad un elettricista esperto per ottenere assistenza.
- La spina deve essere accessibile anche dopo il posizionamento dell'apparecchio.
- Il produttore non è responsabile del mancato collegamento a terra, come descritto in questo manuale.
- Non posizionare l'apparecchio con esposizione alla luce del sole.
- Non usare all'aperto il prodotto, l'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia.
- Posizionare il frigorifero lontano da fonti di calore e in una sede ben ventilata. Il frigorifero deve distare almeno 50 cm da radiatori, stufe a gas o a carbone e 5 cm da stufe elettriche.
- La sommità del frigorifero deve disporre di uno spazio libero di 15 cm.
- Non mettere oggetti, soprattutto se pesanti, sul frigorifero.
- Se l'apparecchio viene posizionato vicino ad un altro frigorifero o ad un freezer, mantenere una distanza minima di 2 cm. per evitare la condensa.
- Applicare i distanziatori in plastica alla serpentina sulla parte posteriore del frigorifero in modo che non si appoggi alla parete assicurando il buon funzionamento.
- L'apparecchio deve essere posizionato stabilmente sul pavimento. Utilizzare i due piedini frontali regolabili per compensare l'eventuale dislivello del pavimento.
- La pulizia dell'esterno dell'apparecchio e dei suoi accessori interni deve essere effettuata con una soluzione di acqua e sapone liquido; l'interno dell'apparecchio deve essere pulito con bicarbonato di sodio disciolto in acqua tiepida. Asciugare tutto prima di reinserire gli accessori.



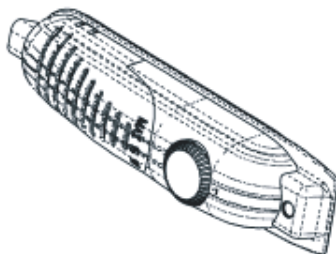
Prima di accendere

- Attendere 3 ore prima di inserire la spina dell'apparecchio nella presa per assicurare un perfetto funzionamento.
- Al momento dell'accensione l'apparecchio potrebbe emanare sgradevole, odore che scomparirà non appena l'apparecchio inizia a raffreddarsi.



PARTE 2. FUNZIONI E POSSIBILITA'

Impostazione termostato



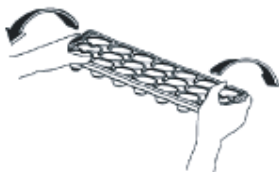
- Il termostato regola automaticamente la temperatura interna degli scomparti frigorifero e freezer. Ruotando la manopola dalla posizione 1 alla 5, la temperatura può essere progressivamente raffreddata. La posizione "0" indica la chiusura del termostato e la mancata refrigerazione.
- Per la conservazione a breve termine del cibo nello scomparto freezer, posizionare la manopola tra 1 e 3
- Per la conservazione a lungo termine del cibo nello scomparto freezer, posizionare la manopola da 3 a 4.

Avvertenza: *la temperatura dello scomparto frigo può essere alterata dalla temperatura ambiente, dalla temperatura del cibo appena inserito e dal numero di volte che la porta viene aperta. Se necessario, modificare la regolazione della temperatura.*

Accessori

Vassoio per il ghiaccio

- Riempire il vassoio di acqua ed inserirlo nello scomparto freezer.
- Una volta che l'acqua si è trasformata in ghiaccio, è possibile agire sul vassoio come sotto indicato per far fuoriuscire i cubetti.



PARTE 3. SISTEMAZIONE DEL CIBO NEL FRIGORIFERO

Scomparto Frigo

- Per ridurre l'umidità ed il conseguente aumento di brina non inserire mai nel frigorifero liquidi in contenitori aperti. La brina tende a concentrarsi nelle parti più fredde dell'evaporatore e questo richiederebbe col passare del tempo operazioni di sbrinamento sempre più frequenti.
- Non inserire mai nel frigorifero cibo caldo. Il cibo ancora caldo deve essere lasciato raffreddare a temperatura ambiente e deve disporre di un'adeguata circolazione d'aria nello scomparto frigo.
- Assicurarci che niente sia posto a contatto con la parete posteriore poiché ciò potrebbe causare brina e gli oggetti potrebbero attaccarsi alla parete. Non aprire la porta del frigorifero con troppa frequenza.
- Sistemare la carne ed il pesce pulito (impacchettati o avvolti in fogli di plastica), da usarsi entro 1-2 giorni, nella parte inferiore dello scomparto frigo (che si trova sopra lo scomparto frutta e verdura) poiché questa è la parte più fredda che assicura le migliori condizioni di conservazione.
- La frutta e la verdura possono essere inserite nel loro scomparto senza essere impacchettate.

Scomparto Freezer

- Il freezer viene utilizzato per la conservazione per un lungo periodo di tempo di cibi surgelati o congelati e per la conservazione dei cubetti di ghiaccio.
- **Per congelare il cibo fresco**, assicurarsi che la maggior parte della superficie del cibo da congelare sia in contatto con la superficie raffreddante.
- Non mettere il cibo fresco a contatto con quello congelato in quanto questo potrebbe provocare lo scongelamento del cibo già congelato.
- Quando desiderate congelare del cibo fresco (ad es. carne, pesce, carne trita), suddividetelo in porzioni da usarsi di volta in volta.
- Quando l'apparecchio è stato sbrinato, riponete il cibo nel freezer e ricordate di consumarlo entro un breve periodo di tempo.
- Non inserire mai cibo caldo nello scomparto freezer. Questo provocherebbe danno al cibo congelato.
- **Per la conservazione dei cibi congelati**, è importante seguire le istruzioni stampate sull'imballo dei cibi congelati e, in mancanza di tali istruzioni, il cibo non dovrebbe essere conservato per più di 3 mesi dalla data dell'acquisto
- **Al momento dell'acquisto di cibi congelati**, assicurarsi che questi siano stati congelati a temperature adeguate e soprattutto che l'involucro sia intatto.
- I cibi congelati devono essere trasportati in contenitori adatti per conservarne la qualità e devono essere riposti nello scomparto freezer del frigorifero il più presto possibile.

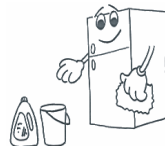
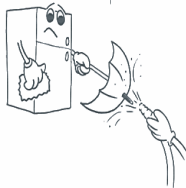
- Se l'involucro del cibo congelato mostra segni di umidità o un anomalo rigonfiamento, è probabile che non sia stato precedentemente conservato ad una temperatura adeguata e che il contenuto sia deteriorato.
- **La durata della conservazione dei cibi congelati** dipende dalla temperatura dell'ambiente, dall'impostazione del termostato, da quanto spesso la porta viene aperta, dal tipo di cibo e dal tempo richiesto per il trasporto del prodotto dal negozio a casa. Seguire sempre le istruzioni stampate sull'involucro e non superare mai la durata massima di conservazione indicata.
- **Avvertenza:** non è facile aprire nuovamente la porta del freezer quando è stata appena chiusa. Questo è normale! Una volta ristabilite le normali condizioni, la porta potrà essere aperta nuovamente con facilità.

PARTE 4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione prima di effettuare la pulizia.



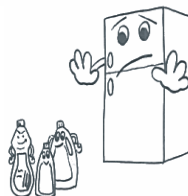
- Non pulire l'apparecchio versandovi sopra dell'acqua, ma pulirlo con un apposito prodotto liquido ed un panno bagnato..



- Lo scomparto frigo deve essere pulito periodicamente utilizzando una soluzione di bicarbonato di sodio disciolto in acqua tiepida.



- Pulire gli accessori separatamente con sapone ed acqua. Non lavarli in lavastoviglie.

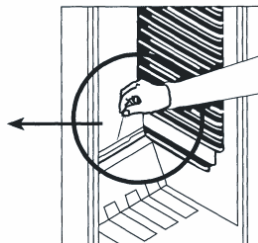
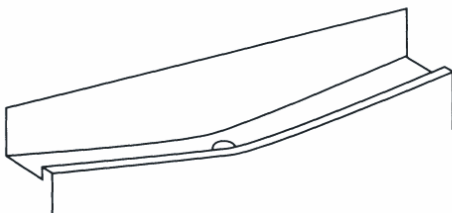


- Non usare prodotti abrasivi e detergenti. Dopo il lavaggio, risciacquare con acqua pulita ed asciugare accuratamente. Una volta terminate le operazioni di pulizia, reinserire la spina con le mani asciutte. Il condensatore dovrebbe essere pulito con una scopa almeno una volta all'anno per risparmiare energia ed aumentare la resa dell'apparecchio.



Sbrinamento

Scomparto frigo:



- Lo sbrinamento avviene automaticamente nello scomparto frigo durante il funzionamento; l'acqua di sbrinamento viene raccolta nel vassoio di evaporazione ed evapora automaticamente.
- Il vassoio di evaporazione ed il foro di scarico devono essere puliti periodicamente per evitare che l'acqua si raccolga sul fondo del frigorifero e fuoriuscire.
- E' anche possibile versare mezzo bicchiere d'acqua attraverso il foro di scarico per pulirlo all'interno.

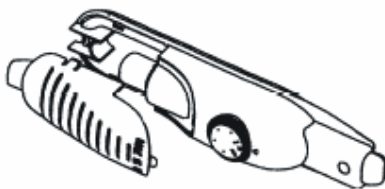
Scomparto Freezer:

La brina che si accumula nello scomparto freezer deve essere rimossa periodicamente. (Utilizzare il raschietto in plastica che viene fornito con l'apparecchio) Lo scomparto freezer deve essere pulito allo stesso modo dello scomparto frigo, con operazioni di sbrinamento dello scomparto almeno due volte all'anno.

A questo scopo:

- Il giorno precedente allo sbrinamento, impostare il termostato sulla posizione "5" per congelare completamente i cibi.
- Durante lo sbrinamento, i cibi congelati devono essere avvolti in numerosi strati di carta e tenuti in un luogo freddo. L'inevitabile risalita di temperatura abbrevierà la durata della loro conservazione. Ricordare di usare questi cibi entro un periodo di tempo relativamente breve.
- Impostare la manopola del termostato sulla posizione "0" o staccare la spina dell'apparecchio, lasciare la porta aperta fino a sbrinamento completato.
- Eventualmente per accelerare il processo di sbrinamento si possono inserire nello scomparto freezer una o due bacinelle di acqua calda i cui vapori possono aiutare lo sbrinamento.
- Asciugare accuratamente l'interno dell'apparecchio ed impostare il termostato alla posizione massima.

Sostituzione della lampadina



Quando si vuole sostituire la luce del frigorifero:

1. Staccare la spina di alimentazione,
2. Premere i ganci sui lati del coprilampada e rimuoverlo.
3. Cambiare la lampadina con quella nuova non superiore ai 15 W.
4. Riposizionare il coprilampada ed attendere 5 minuti prima di inserire nuovamente la spina dell'apparecchio nella presa di alimentazione.

PARTE 5.

TRASPORTO E SPOSTAMENTO DELL'APPARECCHIO

Trasporto e spostamento dell'apparecchio

- L'imballo originale ed il polistirolo espanso (PS) possono essere conservati, se necessario.
- Durante il trasporto l'apparecchio deve essere legato con un largo nastro o una fune resistente. Durante il trasporto devono essere applicate le norme indicate sulla scatola di cartone.
- Prima del trasporto o dello spostamento dell'apparecchio dalla sua vecchia sistemazione, tutti gli oggetti mobili (ad es. ripiani, contenitore frutta-verdura,...) devono essere tolti o fissati con strisce adesive per prevenire urti.



Modifica del senso di apertura della porta *(In alcuni modelli)*

Se si presenta la necessità di modificare il senso di apertura della porta, vi preghiamo di contattare il servizio assistenza.

PARTE 6. PRIMA DI CHIAMARE IL SERVIZIO ASSISTENZA

Se il frigorifero non funziona correttamente, potrebbe trattarsi di un problema minore, effettuare un controllo su quanto segue, prima di chiamare un elettricista, risparmiando così tempo e denaro.

Che cosa fare se il frigorifero non funziona:

Controllare che:

- Ci sia corrente;
- L'interruttore generale dell'abitazione non sia scollegato;
- L'impostazione del termostato non sia sullo « 0 »;
- La presa non sia inadeguata. Per effettuare questo controllo collegare alla presa un altro apparecchio e verificarne il funzionamento.

Il frigorifero non funziona in modo adeguato :

- L'apparecchio non sia sovraccarico,
- Le porte siano perfettamente chiuse,
- Non ci sia polvere sul condensatore,
- Ci sia sufficiente spazio intorno al frigorifero.

Se si avverte rumore:

Il gas refrigerante in circolo nel frigorifero può produrre un leggero rumore (gorgoglii) anche se il compressore non è in funzione. Non è il caso di preoccuparsi poiché questo è normale. Se i suoni prodotti sono differenti controllare che:

- L'apparecchio sia ben livellato
- La parte posteriore non sia in contatto con alcunché.
- Non ci sia una vibrazione degli oggetti nel frigorifero.

In presenza di acqua nella parte inferiore del frigo controllare che:

Il foro di scarico dell'acqua di sbrinamento non sia occluso (Utilizzare lo scovolo per pulire il foro di scarico)

Se il frigo non si raffredda abbastanza

Il frigo è progettato per funzionare a intervalli di temperatura ambiente stabiliti negli standard, in base alla classe climatica indicata sull'etichetta delle informazioni. Non si consiglia di utilizzare il frigo in condizioni di temperatura fuori dai limiti indicati in termini di efficacia di refrigerazione.

Classe climatica	Temperatura Ambiente
T	Tra 16 e 43 (°C)
ST	Tra 16 e 38 (°C)
N	Tra 16 e 32 (°C)
SN	Tra 10 e 32 (°C)

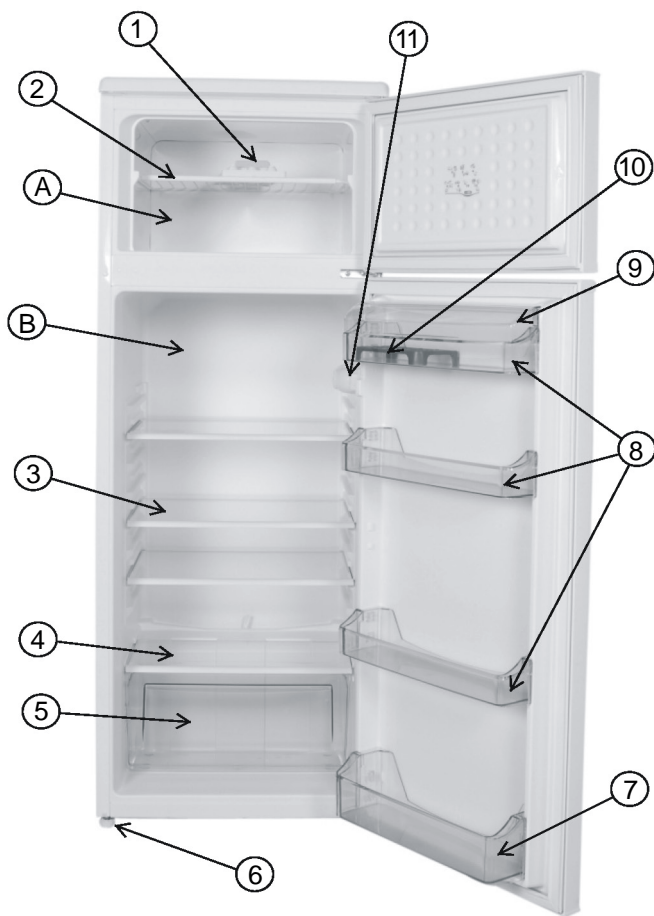
- La classe Tropical è progettata per temperature comprese tra 16°C e 43°C in conformità alla norma TS EN ISO 15502.
- L'apparecchio è stato concepito in conformità con le norme EN15502, IEC60335-1/IEC60335-2-24, 2004/108/EC.

Avvertenze

Per aumentare lo spazio e migliorare l'estetica, la "sezione refrigerante" di questo apparecchio è posizionata all'interno della parete posteriore dello scomparto frigo. Quando l'apparecchio è in funzione, questa parete è ricoperta di brina o di gocce d'acqua a secondo che il compressore sia o meno in funzione. Non è il caso di preoccuparsi. Si tratta di un fatto normale. L'apparecchio deve essere sbrinato solo se lo strato di brina che si forma sulla parete risultasse eccessivamente spesso.

Se l'apparecchio rimane inattivo per un lungo periodo (ad esempio durante le vacanze estive), sbrinare e pulire il frigorifero lasciando la porta aperta per prevenire la formazione di muffa e cattivo odore.

Disattivare completamente l'apparecchio, staccando la spina dalla presa principale (tale operazione deve essere svolta quando si desidera pulire l'apparecchio o quando il prodotto rimane disattivato per un lungo periodo di tempo).



Questa presentazione è puramente informativa sui componenti dell'apparecchio.
I componenti potrebbero variare a seconda del modello dell'apparecchio.

A) Scomparto freezer

B) Scomparto frigo

1) Vassoio ghiaccio

2) Ripiano freezer

3) Ripiano frigo

4) Copertura scomparto frutta / verdura

5) Contenitore per frutta e verdura

6) Piedino regolabile

7) Scomparto per le bottiglie

8) Scomparto per burro/formaggi

9) Vetro di sicurezza dello
scomparto burro/formaggi

10) Scomparto per le uova

11) Scatola termostato

Contenido

ANTES DE USAR EL FRIGORÍFICO	51
Instrucciones de seguridad	51
Instalación y encendido del aparato	53
Antes del encendido	53
LAS DISTINTAS FUNCIONES Y POSIBILIDADES	54
Ajuste del termostato	54
Accesorios	54
<i>Recipiente para hielo</i>	54
DISPOSICIÓN DE LOS ALIMENTOS	55
Compartimento frigorífico	55
Compartimento congelador	55
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	56
Eliminación de la escarcha	57
<i>Compartimento frigorífico</i>	57
<i>Compartimento congelador;</i>	57
Cómo reemplazar la bombilla	58
TRANSPORTE Y CAMBIO DE POSICIÓN	58
Cómo cambiar la dirección de apertura de la puerta	58
ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO TÉCNICO	59
LOS COMPONENTES DEL APARATO Y COMPARTIMENTOS	61

PARTE -1. ANTES DE USAR EL FRIGORÍFICO

Instrucciones de seguridad

- El modelo contiene R600a (el refrigerante isobutano), un gas natural respetuoso con el medio ambiente pero también inflamable. Al transportar o instalar la unidad se debe tener cuidado de no dañar ninguno de los componentes del sistema de refrigeración. En caso de daño se debe evitar la exposición al fuego o fuentes de ignición y se debe ventilar la habitación en la que se encuentra la unidad durante unos minutos.
- No utilizar aparatos mecánicos o sistemas artificiales para acelerar el proceso de descongelación.
- No utilizar aparatos eléctricos en la parte de almacenamiento de comida.
- Si se utiliza este aparato para sustituir a otro que cuenta con cierre se debe romper o quitar dicho cierre como medida de seguridad antes de guardarlo, para así evitar que los niños se queden encerrados dentro al jugar.
- Las neveras y los congeladores viejos contienen gases aislantes y de refrigeración que se deben eliminar adecuadamente. La eliminación de una unidad debe ser realizada por un servicio especializado, y cualquier duda se debe consultar a las autoridades locales o al proveedor. Es preciso asegurarse de que los conductos de su aparato de refrigeración no resultan dañados antes de que los recoja el equipo encargado.

AVISO IMPORTANTE:

Por favor, lea atentamente este manual antes de proceder a la instalación y al encendido de este aparato. El fabricante no se hará responsable de las instalaciones defectuosas o del uso incorrecto del aparato, tal como se describe en este manual.

Recomendaciones

Advertencia: No utilice dispositivos mecánicos u otros medios artificiales para acelerar el proceso de descongelación. No utilice aparatos eléctricos en el compartimento de alimentos del frigorífico. Mantenga despejadas las aberturas de ventilación del frigorífico. Evite dañar el circuito de refrigeración del frigorífico.

- No utilice adaptadores que puedan provocar el sobrecalentamiento del aparato o incluso un incendio.
- No utilice cables de suministro de energía viejos o deformados.
- No retuerza o doble los cables.

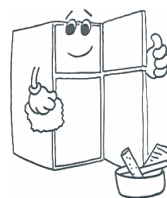
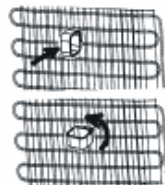


- No permita a los niños que jueguen con el aparato. Los niños no deben NUNCA sentarse en los estantes ni colgarse de la puerta.
- No utilice objetos metálicos afilados para extraer el hielo del compartimento congelador; podrían perforar el circuito refrigerador y provocar un daño irreparable en el aparato. Utilice la espátula de plástico que se suministra.
- No enchufe la toma de corriente con las manos húmedas.
- No coloque recipientes (botellas de cristal o latas) con líquidos en el congelador, sobre todo líquidos con gas, ya que podrían provocar que el recipiente explote durante la congelación.
- Las botellas que contengan un alto porcentaje de alcohol, deberán estar debidamente cerradas y se situarán verticalmente en el frigorífico.
- No toque las superficies congelantes, especialmente si tiene las manos mojadas ya que podría producirse quemaduras o heridas.
- No coma el hielo que acaba de extraer del congelador.
- Este aparato no está diseñado para que lo usen niños o personas con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que sea bajo supervisión de una persona responsable de su seguridad o que esta persona les haya dado instrucciones acerca de su uso. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el electrodoméstico.
- Si el cable de alimentación sufriera daños, deberá solicitar su sustitución al fabricante, o bien a un técnico de mantenimiento o persona autorizada.



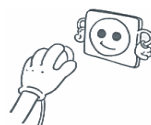
Instalación y encendido del aparato

- Este frigorífico se conecta a 220-240 V y a 50 Hz.
- Antes de realizar la conexión al suministro de corriente eléctrica, asegúrese de que el voltaje que aparece en la etiqueta se corresponde con el voltaje del sistema eléctrico de su hogar.
- Si la clavija no sirve para las bases de enchufe de que dispone, cambie la clavija del enchufe del frigorífico por una apropiada (de al menos 16 A).
- Inserte el la clavija en la base de enchufe con una toma a tierra apropiada. Si la base de enchufe no tiene una toma a tierra, sugerimos que llame a un electricista para que le ayude.
- El fabricante no se hace responsable de los posibles fallos al completar la toma a tierra, tal como se describe en este manual.
- No coloque el aparato en un lugar en el que esté expuesto a la luz directa del sol.
- No lo use en lugares al aire libre y no permita que se exponga a la lluvia.
- Coloque el frigorífico lejos de toda fuente de calor y en un lugar ventilado. El frigorífico debería estar colocado a una distancia de al menos 50 cm de radiadores, estufas de gas o de carbón, y a una distancia de 5 cm de las estufas eléctricas.
- No ponga nada encima del frigorífico, y si lo hace que sea a una distancia no inferior a 15 cm.
- Si se instala el aparato cerca de otro frigorífico o congelador, deberá comprobar que se guarda una distancia entre ambos de al menos 2 cm con el fin de evitar procesos de condensación.
- No introduzca en el frigorífico grandes cantidades de productos ni productos que sean muy pesados.
- Fije los separadores de plástico de la pared al condensador en la parte posterior del frigorífico, a fin de prevenir la inclinación de la pared para un rendimiento óptimo.
- El frigorífico deberá estar colocado de manera que mantenga una posición firme y nivelada con respecto al suelo. Utilice las dos patas niveladoras frontales para compensar un suelo irregular.
- Deberá limpiar tanto la parte externa del aparato como los accesorios que encontrará en el interior del mismo con una solución compuesta de agua y jabón líquido; para limpiar la parte interna del aparato utilice bicarbonato sódico disuelto en agua tibia. Después de secarlos vuelva a colocar todos los accesorios en su lugar de origen.



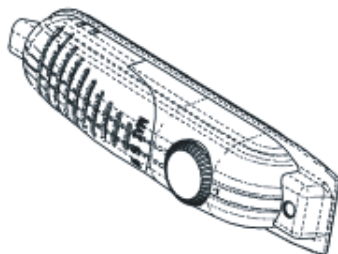
Antes del encendido

- Deberá esperar durante unas 3 horas antes de enchufar el aparato a la red eléctrica con el fin de asegurar un correcto funcionamiento del mismo.
- Es posible que se produzca un cierto olor al encender el aparato por primera vez. Este olor desaparecerá cuando el aparato haya comenzado a enfriarse.



PARTE -2. LAS DISTINTAS FUNCIONES Y POSIBILIDADES

Ajuste del termostato



- El termostato regula automáticamente la temperatura interna del compartimento frigorífico y del compartimento congelador. Para obtener temperaturas más frías deberemos girar el mando del termostato desde la posición 1 a la posición 5.
- Para la conservación de alimentos en el compartimento congelador durante un corto período de tiempo, puede colocar el mando del termostato entre la posición 1 y 3.
- Para la conservación de alimentos en el compartimento congelador durante un período largo de tiempo, puede colocar el mando del termostato en la posición 3-4.
- **Tenga en cuenta;** que la temperatura ambiente, la temperatura de la comida almacenada y la regularidad con que se abra la puerta del aparato, afectan a la temperatura del compartimento frigorífico. Si fuera necesario, modifique la temperatura seleccionada según los casos.

Accesorios

Recipiente para hielo

- Rellene el recipiente para hielo con agua y colóquelo en el compartimento congelador.
- Cuando el agua se haya transformado en hielo completamente, puede retorcer la bandeja tal como se indica más abajo, para extraer los cubitos de hielo.



PARTE -3. DISPOSICIÓN DE LOS ALIMENTOS

Compartimento frigorífico

- Para reducir el grado de humedad y el consecuente aumento de la formación de escarcha, no coloque nunca líquidos en recipientes que no estén cerrados dentro del frigorífico. La escarcha tiende a concentrarse en las partes más frías del evaporador y con el tiempo necesitará realizar el proceso de descongelación cada vez con mayor frecuencia.
- No introduzca nunca comida caliente en el frigorífico. La comida caliente debería dejarse enfriar a temperatura ambiente y colocarse dentro del frigorífico de forma que garantice la circulación de aire adecuada dentro del compartimento.
- Deberá evitar que cualquier producto esté en contacto con la pared trasera del aparato, ya que produciría escarcha y los envoltorios podrían quedarse pegados a la pared. No abra la puerta del frigorífico con demasiada frecuencia.
- Coloque la carne y el pescado limpio (envuelto en paquetes o en papel plastificado) que usará en los próximos 1 – 2 días, en la parte inferior del compartimento frigorífico (es decir, justo encima del compartimento para verduras), ya que ése es el lugar más fresco y garantizará las mejores condiciones de conservación.
- Puede colocar las frutas y verduras en el cajón correspondiente, sin necesidad de envolverlas.

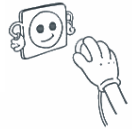
Compartimento congelador

- La función del compartimento congelador consiste en almacenar alimentos congelados o ultra-congelados durante largos períodos de tiempo, además de hacer cubitos de hielo.
- Para congelar alimentos frescos, asegúrese de que la mayor superficie posible del alimento a congelar esté en contacto con la superficie del congelador.
- No introduzca alimentos frescos junto a los alimentos ya congelados, pegados unos a otros, pues los alimentos congelados podrían ablandarse o derretirse.
- Cuando congele alimentos frescos (como carne o pescado), divídalos en paquetes que contengan la cantidad que vaya a consumir cada vez.
- Una vez que la unidad ha sido descongelada coloque los alimentos de nuevo en el congelador y recuerde que habrá de consumirlos a la mayor brevedad posible.
- No introduzca nunca comida caliente en el compartimento congelador, ya que podría estropear los alimentos congelados.
- Para almacenar los alimentos congelados: se recomienda seguir siempre atentamente las instrucciones que aparecen referidas al empaquetado de alimentos congelados y en caso de no tener información concreta al respecto, no almacene nunca los alimentos durante más de 3 meses a partir de la fecha de compra.
- Cuando compre alimentos congelados asegúrese de que dichos alimentos han sido congelados a la temperatura adecuada y de que el envoltorio está intacto.
- Se recomienda transportar los alimentos congelados en los recipientes adecuados para mantener la calidad de los alimentos, además de colocarlos en un congelador a la mayor brevedad posible.

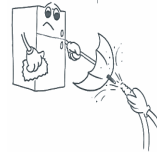
- Si un paquete que contenga alimentos congelados muestra signos de humedad y presenta un aspecto anormalmente hinchado es probable que haya sido almacenado previamente a una temperatura inapropiada y que el contenido del paquete se haya deteriorado.
- El período de conservación de los alimentos congelados depende de la temperatura ambiente, de la posición del mando del termostato, de la regularidad con que se abra la puerta del frigorífico, del tipo de alimentos y del tiempo necesario para transportar el producto desde la tienda hasta su hogar. Siga siempre las instrucciones impresas en el envoltorio del producto y no exceda nunca el período máximo de conservación indicado.
- Si quiere volver a abrir la puerta del refrigerador inmediatamente después de haberla cerrado, se producirá un vacío (debido al cambio de temperaturas) y la puerta no se abrirá con facilidad. Es normal. Después de alcanzar la temperatura adecuada en su interior, la puerta se podrá abrir fácilmente.

PARTE -4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

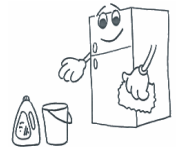
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente antes de comenzar a limpiarlo.



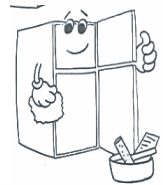
- No limpie el frigorífico echándole agua a chorro encima.



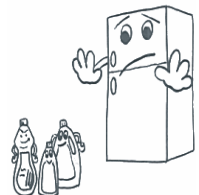
- Se recomienda limpiar el compartimento frigorífico periódicamente con una solución de bicarbonato sódico y agua tibia.



- Limpie los accesorios por separado con agua y jabón. No meta los accesorios en el lavavajillas.



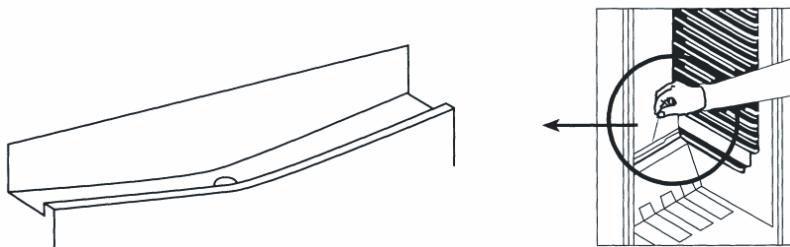
- No utilice productos, detergentes o jabones abrasivos. Cuando haya terminado de limpiar el aparato, aclárelo con agua limpia y séquelo cuidadosamente. Cuando haya terminado el proceso de limpieza vuelva a conectar el enchufe del frigorífico, con las manos bien secas.



- Se recomienda realizar la limpieza del condensador con un cepillo al menos dos veces al año con el fin de ahorrar energía y de incrementar la productividad.

Eliminación de la escarcha

Compartimento frigorífico



- Mientras el frigorífico está en funcionamiento el proceso de eliminación de la escarcha se produce automáticamente; el agua resultante de la descongelación se recoge en la cubeta y se evapora automáticamente.
- Se recomienda limpiar periódicamente la cubeta recogeaguas así como el agujero que funciona como sumidero del agua descongelada con el instrumento destinado a tal efecto, para prevenir así que el agua se almacene en la parte inferior del frigorífico en lugar de ser expulsada.
- Puede además verter medio vaso de agua en el sumidero para limpiar su interior.

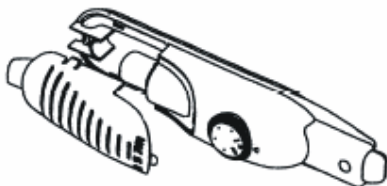
Compartimento congelador;

Se recomienda retirar periódicamente la escarcha que aparece cubriendo las bandejas del compartimento congelador. (Utilice la espátula de plástico que se suministra). Asimismo, se recomienda limpiar el compartimento congelador del mismo modo que el compartimento frigorífico, siguiendo el proceso de desescarchado del compartimento, al menos dos veces al año.

Para hacerlo ;

- El día antes de realizar el proceso, ponga el mando del termostato en la posición « 5 » para que los alimentos se congelen completamente.
- Durante el proceso de descongelación, los alimentos congelados deberán permanecer envueltos con varias hojas de papel y en un lugar frío. El aumento inevitable de la temperatura disminuirá su período de conservación. Recuerde que deberá consumir esos alimentos dentro de un período de tiempo relativamente corto.
- Ponga el mando del termostato en la posición «O» o bien desenchufe el aparato; deje la puerta abierta hasta que el compartimento esté totalmente descongelado.
- Para acelerar el proceso de descongelación ponga uno o más recipientes con agua caliente en el compartimento congelador.
- Seque con cuidado la parte interior de la unidad.

Cómo reemplazar la bombilla



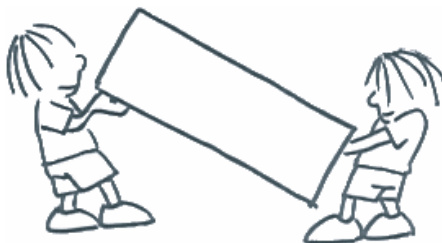
Para reemplazar la bombilla del compartimento frigorífico:

1. Desenchufe el aparato de la toma de corriente.
2. Presione los ganchos que encontrará a ambos lados de la parte superior de la cubierta, para así quitar dicha cubierta o tapa.
3. Reemplace la bombilla usada por otra cuya capacidad no sea superior a 15 W.
4. Vuelva a colocar la tapa y tras esperar 5 minutos, podrá volver a enchufar el aparato.

PARTE -5. TRANSPORTE Y CAMBIO DE POSICIÓN

Transporte y cambio de posición

- El envoltorio original y la espuma de poliestireno pueden cubrirse se si así se desea.
- Durante el transporte el aparato deberá mantenerse siempre atado con una cinta ancha o bien con una cuerda resistente. Durante el transporte, deberá seguir las normas que aparecen en la caja de cartón.
- Antes de transportar el aparato o de cambiar su posición, todos los objetos móviles (como bandejas, cajones para las verduras...) deberían extraerse del aparato o fijarse con cinta adhesiva para evitar su movimiento.



(En algunos modelos)

Cómo cambiar la dirección de apertura de la puerta

En caso de que necesite cambiar el lado de apertura de la puerta, por favor consulte al servicio post-venta de su localidad.

PARTE -6. ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO TÉCNICO

Si su frigorífico no funciona correctamente, puede deberse a un problema de poca importancia, por lo tanto compruebe lo que viene a continuación antes de llamar a un electricista; así podrá ahorrar tiempo y dinero.

Qué hacer si su frigorífico no funciona ;

Compruebe que ;

- No se ha producido un fallo en el suministro de corriente.
- El interruptor general de su hogar no está desconectado.
- El mando del termostato no está en la posición « O ».
- La toma de corriente se encuentra en perfectas condiciones. Para comprobarlo, ponga otro enchufe que sepa que funciona bien en esa base de enchufe.

Qué hacer si el frigorífico funciona mal ;

Compruebe que ;

- No ha sobrecargado el aparato.
- Las puertas están perfectamente cerradas.
- No hay polvo acumulado en el condensador.
- Hay espacio suficiente en la parte trasera.

Si se produce ruido ;

El gas refrigerante que circula por el circuito del frigorífico puede producir un ligero ruido (un sonido burbujeante) incluso cuando el compresor no está funcionando. No debe preocuparse por eso, ya que es perfectamente normal. Si los ruidos fuesen diferentes, compruebe que ;

- El frigorífico está bien nivelado.
- No hay ningún producto en contacto con la parte trasera.
- Los elementos y accesorios del aparato no están vibrando.

Si encuentra agua en la parte inferior del frigorífico ;

Compruebe que ;

El sumidero por el que se extrae el agua descongelada no está obstruido. (Utilice el instrumento destinado al efecto para limpiar el agujero).

Si su frigorífico no enfría lo suficiente

Su frigorífico ha sido diseñado para operar en las escalas de temperatura ambiente especificadas en los estándares de acuerdo al tipo de clima mencionado en la etiqueta de información. No se recomienda el uso del frigorífico para un enfriamiento eficiente en entornos con valores de temperaturas no acordes con las temperaturas especificadas.

<i>Tipo de Clima Temperatura Ambiente (°C)</i>	
T	Entre 16°C y 43°C
ST	Entre 16°C y 38°C
N	Entre 16°C y 32°C
SN	Entre 10°C y 32°C

Recomendaciones

- Con el fin de aumentar el espacio disponible y de mejorar su aspecto, la «sección de enfriado» de este aparato se encuentra situada dentro de la pared posterior del compartimento frigorífico. Mientras el aparato esté funcionando, esta pared estará cubierta con escarcha o gotas de agua, dependiendo de si el compresor está funcionando o no. No debe preocuparse por eso. Es perfectamente normal. Deberá descongelar el aparato solamente si se forma una capa espesa en la pared trasera.
- Si no va a usar el frigorífico durante un período prolongado de tiempo (por ejemplo, durante las vacaciones de verano), ponga el mando del termostato del compartimento que va a desconectar (normalmente el compartimento frigorífico) en la posición «O». Descongele y limpie el frigorífico, y deje la puerta abierta para evitar la formación de moho y la producción de malos olores.
- Para apagar totalmente el aparato, desconéctelo de la toma de corriente (para realizar la limpieza y cuando se dejen las puertas abiertas).

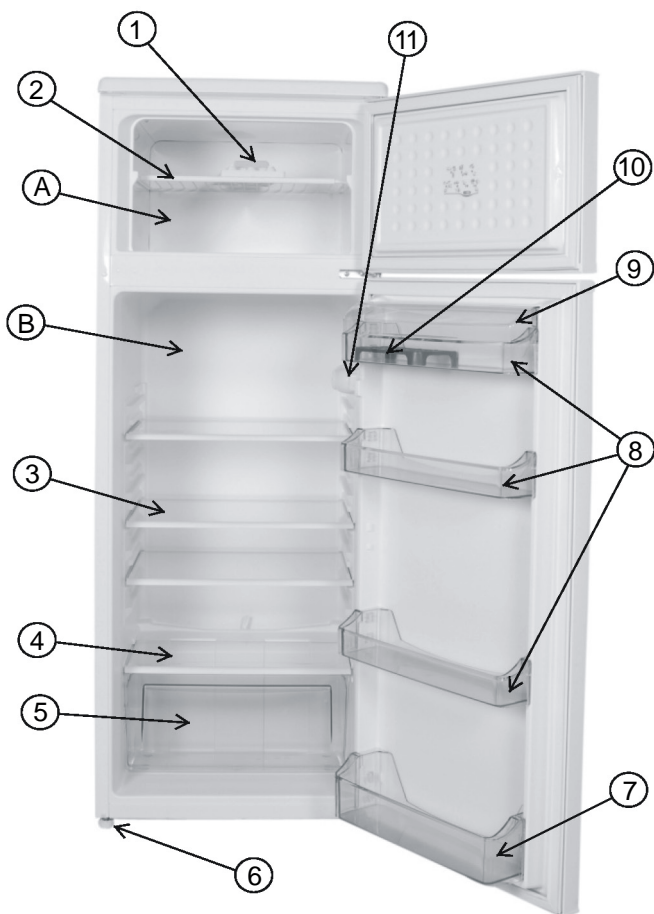
Información sobre conformidad

- De acuerdo a las normas EN ISO 15502, el tipo Tropical se define para aquellas temperaturas ambiente de entre 16°C y 43°C.
- El aparato está diseñado para cumplir con las normas EN 15502, IEC60335-1/IEC60335-2-24, y 2004/108/EC.



Por favor, contacte con la autoridad municipal correspondiente para informarse sobre el desecho de los RAEE para su reutilización, reciclaje, y su recuperación.

PARTE -7. LOS COMPONENTES DEL APARATO Y COMPARTIMENTOS



Esta presentación sólo tiene carácter informativo acerca de los componentes del aparato. Los componentes pueden variar en función del modelo del aparato.

- | | |
|--|---|
| A) Compartimento congelador | 5) Compartimento para verduras |
| B) Compartimento frigorífico | 6) Patas niveladoras |
| 1) Bandeja para el hielo | 7) Bandeja para botellas |
| 2) Bandeja del congelador | 8) Estante para mantequilla y queso |
| 3) Bandeja del frigorífico | 9) Tapa del estante de mantequilla y queso |
| 4) Tapa del compartimento para verduras (Vidrio inastillable**) | 10) Bandeja porta huevos |
| | 11) Caja del termostato |

